EPSON®

EPL-N1600

Español

Quedan reservados todos los derechos.

Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de información electrónica, o transmitida de manera alguna o por medio alguno, electrónico, mecánico, de fotocopia, grabación, o cualquier otro medio, sin el consentimiento previo de Seiko EPSON Corporation. No se asume ninguna responsabilidad de patentes con respecto al uso de la información aquí contenida. Tampoco se asume ninguna responsabilidad por daños resultantes del uso de la información aquí contenida.

Ni Seiko EPSON Corporation ni sus afiliadas serán responsables ante el adquirente de este producto, ni ante terceros, por los daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por parte del adquirente o de terceros como consecuencia de accidentes, uso inapropiado, o abuso de este producto, o de modificaciones, reparaciones, o alteraciones no autorizadas efectuadas a este producto, o (excluyendo a los EE.UU.) por el no cumplimiento de lo indicado en las instrucciones de mantenimiento y operación de SEIKO EPSON CORPORATION.

Seiko EPSON Corporation y sus afiliadas no serán responsables por daños o problemas ocasionados por el uso de ninguna de las opciones u otros productos consumibles excepto aquellos designados por Seiko EPSON Corporation como Productos Originales EPSON o Productos Aprobados por EPSON.

EPSON y EPSON ESC/P son marcas registradas, y EPSON ESC/P 2 es una marca comercial, de SEIKO EPSON CORPORATION.

Speedo, Fontware, FaceLift, Swiss, y Dutch son marcas comerciales de Bitstream Inc.

CG Times y CG Omega son marcas registradas de Miles, Inc.

Univers es una marca registrada de Linotype AG y/o sus subsidiarias.

Antique Olive es una marca comercial de Fonderie Olive.

Albertus es una marca comercial de Monotype Corporation plc.

Coronet es una marca comercial de Ludlow Industries (UK) Ltd.

Arial y Times New Roman son marcas registradas de Monotype Corporation plc.

Aviso general: *Los otros nombres de productos utilizados en este documento se presentan únicamente a fines de identificación, y pueden ser marcas comerciales de las respectivas compañías. EPSON renuncia a todos y cada uno de los derechos de dichas marcas.*

Copyright © 1998 por SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japón CPD-7345

Impreso en papel reciclado

Guía del Usuario

Declaración de conformidad

De acuerdo con la guía 22 de ISO / IEC y 45014 de EN

El fabricante: SEIKO EPSON CORPORATION
con domicilio: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392 Japón

Declara que este producto:

Nombre del producto: Impresora láser
Tipo: EPL-N1600
Modelo: XXB-2

Cumple con las siguientes directivas y normas:

Directiva 89 / 336 / EEC:
EN 55022 Clase B
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 50082-1
IEC 801-2
IEC 801-3
IEC 801-4

Directiva 73 / 23 / EEC:
EN 60950

Julio de 1998

Y. Ishii
Presidente de EPSON EUROPE B.V.

Contenido

Introducción

Acerca de esta guía 1
Acerca de la impresora 2
    Características 2
    Opciones 3
Cumplimiento de ENERGY STAR 4
Información de seguridad 4
    Seguridad en lo referente al ozono 6
Precauciones acerca de la impresora láser 7
Instrucciones importantes de seguridad 9
Advertencias, Precauciones y Notas 11
Servicios de asistencia 11
    Servicios electrónicos de apoyo técnico 11
    World Wide Web 11
    Epson America Forum de CompuServe 12

Capítulo 1 Instalación

Búsqueda de un lugar para la impresora 1-2
Desembalaje 1-4
Instalación de la unidad dúplex opcional 1-5
Instalación de la bandeja inferior opcional para 500 hojas 1-10
    Unidad dúplex instalada 1-10
    La unidad dúplex no está instalada 1-14
Instalación del tóner 1-18
Carga de papel 1-21
Conexión del cable de alimentación 1-25
Prueba de la impresora 1-26
Conexión de la impresora a la computadora 1-28
Instalación del driver de la impresora 1-29
Instalación en Windows 95, Windows 98 o en Windows NT 4.0 1-30
Para Windows 95 (utilizando plug-and-play) 1-32
Instalación en Windows 3.1x y Windows NT 3.51 1-34

Para los programas de DOS 1-38
Instalación de fuentes de pantalla 1-39
Configuración básica del driver 1-40
Para usuarios de Windows 95, Windows 98 y Windows NT 4.0 1-40
Para usuarios de Windows 3.1 y Windows 3.11 para Grupos de Trabajo 1-41
Para usuarios de Windows NT 3.51 1-42
Acceso a la Ayuda en línea 1-43
Acceso a la ayuda en línea desde el driver para Windows 1-43
Acceso a la ayuda en línea desde las aplicaciones de Windows 1-43

Capítulo 2 Solución de problemas y mantenimiento

Problemas y soluciones 2-2
Obstrucciones de papel 2-3
Problemas de funcionamiento 2-12
Problemas de impresión 2-13
Problemas de calidad de impresión 2-14
Problemas de memoria 2-18
Problemas con las opciones 2-19
Mensajes de error 2-20
Reinicialización de la impresora 2-30
Reset (Reinicialización) 2-30
Reset all (Reinicialización general) 2-30
Reemplazo del tóner 2-31
Limpieza de la impresora 2-35
Limpieza de derrames de tóner 2-37
Transporte de la impresora 2-37

Capítulo 3 Especificaciones técnicas

Papel 3-2
Especificaciones 3-2
Impresora 3-4
Especificaciones generales 3-4
Especificaciones ambientales 3-6
Especificaciones mecánicas 3-6

Especificaciones eléctricas 3-6
Interfaces 3-7
Interface paralela 3-7
Utilización del modo ECP en Windows 95 3-15
Interface serial 3-16
Manejo de errores 3-17
Opciones y productos consumibles 3-22
Bandeja inferior de papel de 500 hojas - Universal (C81290*) . 3-22
Bandeja para imprimir cara arriba (C81294*) 3-23
Unidad dúplex (C81293*) 3-23
Tóner (S051056) 3-23

Introducción

La impresora EPSON EPL-N1600 combina un alto nivel de desempeño y fiabilidad y una amplia gama de características.

Para iniciarse con su impresora láser, haga lo siguiente:

- ❑ Utilice esta *Guía del Usuario* para instalar y probar su nueva impresota.
- ❑ Lea la información de seguridad, las precauciones a tomar con las impresoras láser y las importantes instrucciones de seguridad que aparecen en esta sección.

En esta guía encontrará información detallada referente a su impresora.

Acerca de esta guía

Esta guía contiene información básica acerca de su impresora. Si necesita información sobre el uso de la impresora, consulte el manual elctrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

La sección "Instalación" contiene información acerca de la instalación y configuración de la impresora.

En la sección "Solución de problemas y mantenimiento", se proporciona información útil que explica qué hacer ante un error de la impresora e instrucciones que indican cómo mantener la impresora.

En la sección "Especificaciones técnicas", se encuentran las especificaciones técnicas de la impresora.

Acerca de la impresora

Su impresora es la más reciente de la línea avanzada de impresoras láser EPSON. La misma emula a la impresora Hewlett-Packard® LaserJet4™ (LJ4), por lo cual permite imprimir utilizando la amplia gama de programas de software que son compatibles con las impresoras HP LaserJet.

La resolución de 600 dpi (puntos por pulgada) está realzada por la Tecnología de Mejoramiento de la Resolución (RITech) de EPSON, la cual suaviza los bordes irregulares de las líneas diagonales de los textos y gráficos. Gracias a esta tecnología, los documentos presentan una apariencia prolija y nítida que contribuye a darles un aspecto profesional.

Además, la tecnología de mejoramiento MicroGray de EPSON permite lograr mejores medios tonos al imprimir gráficos.

Es muy fácil instalar y utilizar la impresora. Basta configurar la impresora, conectarla a la computadora, e instalar el driver de la impresora; esto último se describe en el Capítulo 2, "Instalación".

La impresora es compatible con el modo ECP en Windows 95. El modo ECP es útil para transferir datos a alta velocidad, y para que la impresora se comunique en forma bidireccional con la computadora.

Características

La impresora viene con un amplio conjunto de características que contribuye a facilitar su uso y permite obtener un nivel de impresión coherente y de alta calidad. A continuación se describen las principales características de la impresora.

Impresión de alta calidad

Su impresora posee una velocidad de impresión de hasta 16 páginas por minuto a una resolución de 600 dpi. Se sentirá satisfecho con la calidad de impresión profesional producida por su impresora, así como con su alta velocidad de procesamiento.

Amplia gama de fuentes

La impresora viene con una completa selección de fuentes TrueType® escalables, fuentes escalables compatibles con LaserJet y una fuente bitmap en el modo de emulación LJ4, poniendo así a su disposición las fuentes que usted necesita para crear documentos de apariencia profesional.

Modo de ahorro de tóner

Para reducir la cantidad de tóner utilizada en la impresión de los documentos, puede imprimir borradores utilizando el modo de ahorro de tóner.

Opciones

La impresora incorpora una interface paralela bidireccional, una interface serial, y 8 MB de memoria, que pueden ampliarse a hasta 40 MB. Puede también instalarse una tarjeta adicional Ethernet Tipo B, serial, coaxial, o biaxial. La bandeja inferior para 500 hojas Universal (C81290✻), alimenta automáticamente hasta 500 hojas tamaño A4 sin necesidad de recarga. La unidad Duplex (C81293✻) le permite imprimir por ambas caras del papel que se alimenta a la impresora desde la bandeja para 250 hojas o de la bandeja inferior opcional para 500 hojas. Para imprimir en materiales que requieren una trayectoria rectilínea, por ejemplo etiquetas y transparencias, se recomienda la Bandeja para imprimir cara arriba (C81294✻).

Cumplimiento de ENERGY STAR

EPSON, un Participante en el Programa Internacional Energy Star, ha determinado que este producto cumple con lo establecido en las normas de eficiencia energética del Programa Energy Star.

El Programa Internacional Energy Star promueve el desarrollo voluntario de computadoras, impresoras, y otros equipos periféricos que utilicen eficientemente la energía.

Información de seguridad

Seguridad para la impresora láser

Esta impresora fue calificada como un producto láser Clase 1 bajo la norma Radiation Performance Standard del Department of Health and Human Services (DHSS) de los Estados Unidos, según la ley de Salud y Seguridad de 1968. Esto significa que la impresora no genera radiación láser peligrosa.

Debido a que la radiación emitida por el láser está totalmente contenida en alojamientos protectores y cubiertas externas, el rayo láser no puede escapar de la máquina durante ninguna fase de la operación por parte del usuario.

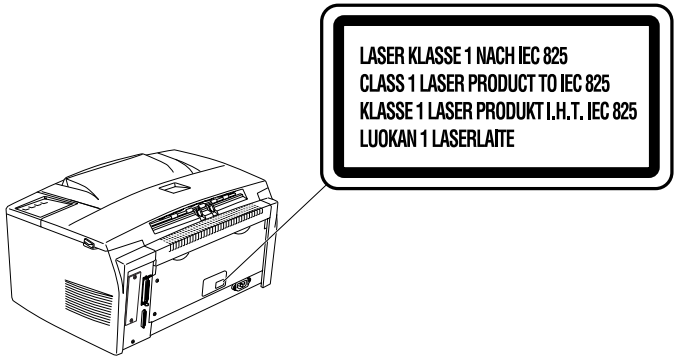
Reglamento de CDRH

El Center for Devices and Radiological Health (CDRH) de la U.S. Food and Drug Administration puso en práctica reglamentos relativos a los productos láser el 2 de agosto de 1976. Los productos comercializados en los Estados Unidos están obligados a cumplir estos reglamentos. La etiqueta que se muestra a continuación indica el cumplimiento de los reglamentos de CDRH, y debe colocarse en los productos láser comercializados en los Estados Unidos.

Etiquetas de seguridad para dispositivos láser

Advertencia:
Si se utilizan controles o ajustes, o se llevan a cabo procedimientos no especificados en este manual, existe el peligro de exposición peligrosa a la radiación.

Según la definición de las especificaciones de IEC 825, su impresora es un producto láser de Clase 1. La etiqueta que se muestra a continuación estará colocada en el producto en aquellos países donde así se requiera.



Radiación láser interna

Potencia máxima de radiación	5 mW
Longitud de onda	770 - 795 nm

Este es un equipo de diodo láser Clase IIIb que tiene un rayo láser invisible. La cabeza de impresión de la impresora NO ES UN ELEMENTO REPARABLE EN EL SITIO. Por lo tanto, la unidad de la cabeza de impresión no deberá abrirse nunca.

Seguridad en lo referente al ozono

Emisión de ozono

El gas de ozono es generado por las impresoras láser como subproducto del proceso de impresión. Sólo se genera ozono durante la impresión.

Límite de exposición al ozono

El límite recomendado de exposición al ozono es de 0,1 partes por millón (ppm), expresado como una concentración promedio sopesada en el tiempo en un período de ocho (8) horas.

La impresora láser EPL-1600 genera <0,01 ppm en 8 horas de impresión continua, suponiendo una habitación cerrada de aproximadamente 26 m^3 (2,4 × 3 × 3,5 m) (1000 pies cúbicos [8' × 10' × 12']).

Minimice el riesgo

Para minimizar el riesgo de exposición al ozono, evite las siguientes situaciones:

- ❏ El uso de varias impresoras láser en un área confinada (ver más arriba).
- ❏ El uso de la impresora cuando haya un nivel extremadamente bajo de humedad.
- ❏ Ventilación inadecuada de la habitación.
- ❏ Períodos muy largos de impresión continua, junto con cualquiera de las situaciones anteriores.

Ubicación de la impresora

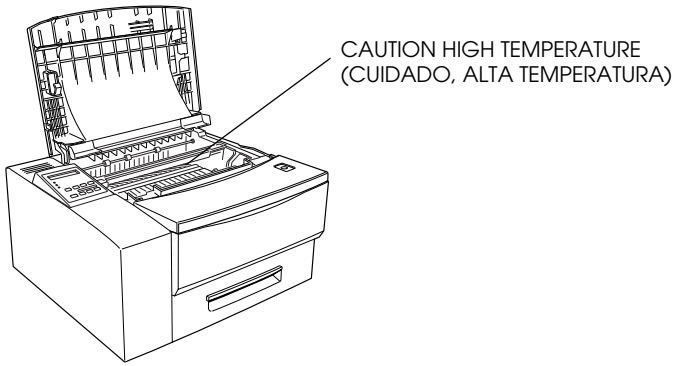
La impresora debe colocarse de modo que los gases residuales y el calor generado:

- ❏ No sean dirigidos directamente a la cara del usuario.
- ❏ Se ventilen en forma directa hacia el exterior del edificio siempre que sea posible.

Precauciones acerca de la impresora láser

Esta impresora utiliza tecnología láser. La siguiente lista de precauciones será aplicable toda vez que usted abra la cubierta de la impresora. Aún cuando usted esté familiarizado con otros tipos de impresoras, tome estas precauciones para asegurar un funcionamiento seguro y eficiente.

- ❏ Tenga cuidado de no tocar el fusor, que está marcado CAUTION HIGH TEMPERATURE (CUIDADO, ALTA TEMPERATURA). Si la impresora ha estado en uso, el fusor puede estar muy caliente.



- ❏ Evite tocar los componentes del interior de la impresora, a menos que así lo indique esta guía.

- ❏ Nunca fuerce los componentes de la impresora a entrar en su sitio. A pesar de que la impresora está diseñada para ser resistente, el manejo brusco puede dañarla.

- ❏ Asgúrese de no raspar la superficie del rodillo revelador. Cuando saque el tóner de la impresora, coloque la unidad en una superficie limpia y plana. Además, evite tocar el rodillo revelador ya que la grasitud de la piel dañan permanentemente dicha superficie y pueden afectar la calidad de la impresión.

- ❏ No coloque el cartucho boca abajo ni sobre uno de sus lados.
- ❏ Proteja el tambor sensible a la luz evitando exponerlo a la luz. Asimismo, evite exponer el tóner más de lo necesario a la luz de la habitación. No abra la cubierta protectora del tambor. La sobreexposición del tambor a la luz hará que se dañe, apareciendo áreas claras u obscuras en la página impresa y reduciendo la vida útil del tambor.
- ❏ Cuando manipule el tóner, póngalo siempre sobre una superficie limpia y lisa.
- ❏ No intente modificar ni desmontar el cartucho. No puede volverse a llenar.
- ❏ Trate de no tocar el tóner y evite el contacto de éste con sus ojos.
- ❏ No utilice un tóner hasta pasada una hora después de moverlo de un lugar fresco a un lugar caliente.

Para obtener la mejor calidad de impresión, no almacene el tóner en un lugar expuesto a la luz solar directa, al polvo, al aire salino, o a gases corrosivos (por ejemplo, el amoníaco). Evite aquellos lugares expuestos a altas temperaturas o humedad, o a cambios abruptos de temperatura o humedad. Mantenga también los componentes consumibles fuera del alcance de los niños.

Instrucciones importantes de seguridad

Antes de utilizar la impresora, lea las siguientes instrucciones.

- ❏ Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en la impresora.
- ❏ Antes de limpiar la impresora, desenchúfela del tomacorriente. Límpiela con un paño húmedo, y no utilice productos de limpieza líquidos o en aerosoles.
- ❏ No utilice esta impresora cerca del agua.
- ❏ No coloque la impresora sobre un carro, soporte, o mesa inestable.
- ❏ La impresora tiene ranuras y aberturas de ventilación en el gabinete y en la parte posterior o inferior. No las obstruya ni las cubra. No ponga la impresora sobre una cama, sofá, alfombra, u otra superficie similar, ni tampoco en una instalación empotrada a menos que haya una ventilación adecuada.
- ❏ Utilice el tipo de corriente indicado en la etiqueta. Si no está seguro de cuál es el tipo de corriente disponible, consulte a su distribuidor o a la compañía de electricidad local.
- ❏ Si no puede conectar el enchufe al tomacorriente, llame a un electricista para que reemplace el tomacorriente obsoleto.
- ❏ No coloque la impresora en un sitio donde la gente pise el cable.
- ❏ Si utiliza un cable de extensión, verifique que la suma total de los amperajes nominales de los productos conectados al cable de extensión no sea mayor que el amperaje nominal del cable de extensión. Verifique también que el amperaje total de los productos conectados al tomacorriente no sea mayor de 15 amperios.

- ❑ Nunca introduzca objetos de ninguna clase en las ranuras del gabinete, ya que dichos objetos pueden tocar puntos de alto voltaje o causar un cortocircuito en los componentes, lo cual puede crear riesgos de incendio o de descarga eléctrica.

- ❑ Nunca derrame líquidos de ninguna clase sobre la impresora.

- ❑ Exceptuando las explicaciones específicas de este manual, no intente realizar tareas de servicio en este producto. Si abre las cubiertas marcadas “Do Not Remove” (“No sacar”) puede tocar puntos de alto voltaje o verse expuesto a otros riesgos. Las tareas de servicio en dichos compartimientos deberán ser realizadas por el personal de servicio.

- ❑ En los siguientes casos, desconecte esta impresora del tomacorriente y solicite servicio al personal competente:

    1. Cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados.

    2. Si se ha derramado líquido en la impresora.

    3. Si la impresora ha estado expuesta a la lluvia o al agua.

    4. Si la impresora no funciona normalmente al seguir las instrucciones de uso. Ajuste solamente aquellos controles que se mencionen en las instrucciones de uso, ya que si se ajustan otros controles de forma incorrecta pueden ocurrir daños; a menudo, es necesario que un técnico competente trabaje extensamente para reintegrar el producto a su funcionamiento normal.

    5. Si la impresora se ha caído o si el gabinete se ha dañado.

    6. Si la impresora muestra un cambio notorio en su desempeño, lo cual indica que necesita servicio.

Advertencias, Precauciones y Notas

*Las **Advertencias** deben cumplirse cuidadosamente para evitar lesioner corporales.*

*Las **Precauciones** deben observarse para evitar dañar el equipo.*

*Las **Notas** contienen información importante y consejos útiles sobre el funcionamiento de la impresora.*

Servicios de asistencia

Si adquirió su impresora fuera de los Estados Unidos o Canadá, consulte a su vendedor EPSON o distribuidor más cercano para obtrener soporte y servicio a clientes.

Servicios electrónicos de apoyo técnico

Usted puede obtener información sobre especificaciones, sugerencias, ajustes de puentes o interruptores DIP, drivers, preguntas frecuentes, muestras de archivos, notas sobre aplicaciones, y folletos de los productos EPSON 24 horas al día, 7 días por semana, usando un módem y uno de los servicios de aceso electrónico que se indican a continuación.

World Wide Web

La página principal de EPSON en Internet se puede accesar en http://www.latin.epson.com.

Epson America Forum de CompuServe

Los socios afiliados a CompuServe® pueden escribir GO EPSON frente al símbolo de menú a fin de obtener acceso al Epson America Forum de CompuServe.

Capítulo 1

Instalación

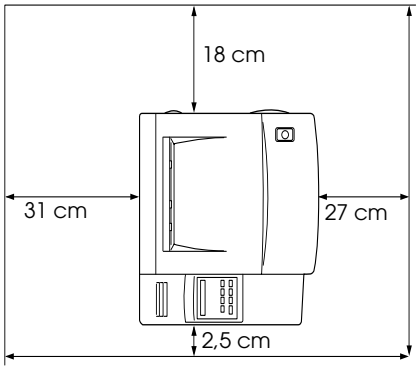
Búsqueda de un lugar para la impresora 1-2
Desembalaje 1-4
Instalación de la unidad dúplex opcional 1-5
Instalación de la bandeja inferior opcional para 500 hojas 1-10
Unidad dúplex instalada 1-10
La unidad dúplex no está instalada 1-14
Instalación del tóner 1-18
Carga de papel 1-21
Conexión del cable de alimentación. 1-25
Prueba de la impresora 1-26
Conexión de la impresora a la computadora 1-28
Instalación del driver de la impresora 1-29
Instalación en Windows 95, o en Windows NT 4.0 1-30
Para Windows 95 (utilizando plug-and-play) 1-32
Instalación en Windows 3.1x y Windows NT 3.51 1-34
Para los programas de DOS 1-38
Instalación de fuentes de pantalla 1-39
Configuración básica del driver 1-40
Para usuarios de Windows 95,y Windows NT 4.0 1-40
Para usuarios de Windows 3.1 y Windows 3.11 para Grupos de Trabajo 1-41
Para usuarios de Windows NT 3.51 1-42
Acceso a la Ayuda en línea 1-43
Acceso a la ayuda en línea desde el driver para Windows. 1-43
Acceso a la ayuda en línea desde las aplicaciones de Windows 1-43

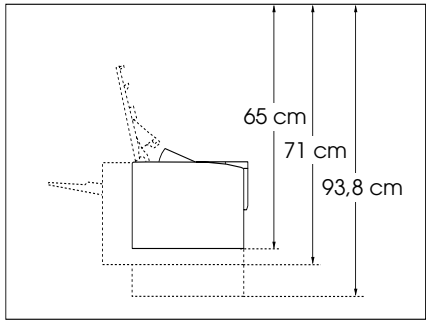
Este folleto le ayudará a instalar su impresora y a comenzar a imprimir rápidamente. Si necesita información detallada sobre el uso de la impresora, o si tiene problemas para imprimir, vea el manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

Búsqueda de un lugar para la impresora

- ❏ Coloque la impresora lo suficientemente cerca de la computadora o estación de trabajo con el fin de poder conectar el cable de la impresora fácilmente.

- ❏ Deje espacio suficiente alrededor de la impresora para que la operación y el mantenimiento puedan realizarse con facilidad, y verifique que haya suficiente ventilación. El diagrama siguiente muestra las dimensiones del espacio recomendado.





- ❏ Si instala la unidad dúplex opcional (vea "Instalación de la unidad dúplex opcional" en la página 4), necesitará 23,5 cm (9,3 pulgadas) más por la parte posterior de la impresora.

Precaución:

- ❑ *La impresora cuenta con un ventilador por el lado derecho (en el mismo lado que el interruptor de encendido). Al colocar la impresora en el lugar elegido, asegúrese de que la salida del ventilador no quede obstruida.*
- ❑ *No coloque la impresora en lugares que estén expuestos a la luz solar directa, o exceso de calor, humedad, o polvo.*
- ❑ *Coloque la impresora en un lugar donde sea fácil desconectar el cable de alimentación.*
- ❑ *No utilice un tomacorriente que esté controlado por interruptores o temporizadores automáticos de pared. La interrupción accidental del suministro de corriente puede borrar información valiosa de la memoria de la computadora o de la impresora.*
- ❑ *No utilice tomacorrientes en cuyo circuito haya conectados motores grandes u otras máquinas que puedan ocasionar altibajos en el suministro de corriente.*
- ❑ *Mantenga la computadora y la impresora lejos de posibles fuentes de interferencias, por ejemplo altavoces o unidades base de teléfonos inalámbricos.*

Desembalaje

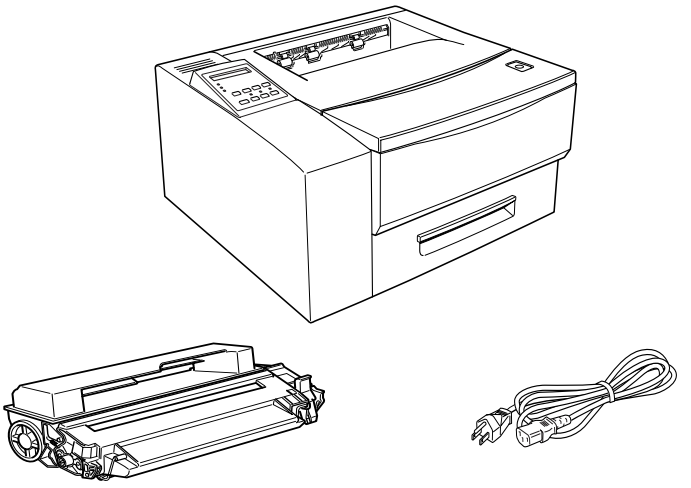
1. Saque los accesorios y la impresora de la caja.

   Advertencia:
   La impresora pesa aproximadamente 12 kg (unas 26 lb) y debe levantarse con cuidado. Si es necesario, solicite ayuda a otra persona.

2. Coloque la impresora sobre una superficie plana y estable.

3. Retire el material de embalaje de la impresora y sus accesorios, y guarde dichos materiales para usarlos en el futuro.

4. Verifique que no falte ninguno de los elementos que se indican a continuación, además del CD-ROM que contiene el driver y los programas de utilidades de la impresora.



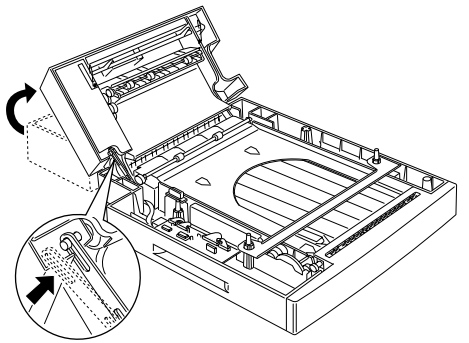
Nota:
La forma del enchufe del cable de corriente varía según el país; compruebe que el enchufe incluido sea el apropiado para su país.

Instalación de la unidad dúplex opcional

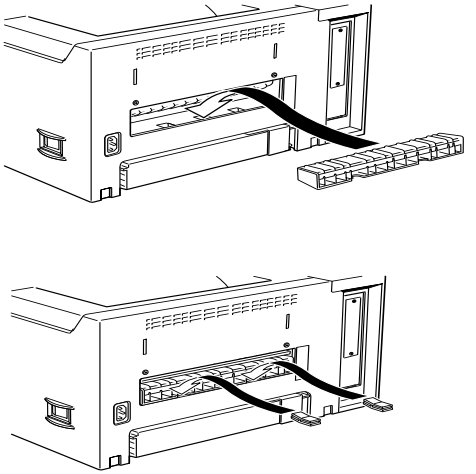
Nota:

- ❏ *Esta sección es sólo para quienes instalen la unidad dúplex opcional.*
- ❏ *Si va a instalar tanto la unidad dúplex opcional como la bandeja inferior opcional para 500 hojas, primero debe instalar la unidad dúplex y luego, la bandeja inferior para 500 hojas.*
- ❏ *Si va a instalar la bandeja inferior opcional para 500 hojas pero no la unidad dúplex opcional, pase a la sección "Instalación de la bandeja inferior opcional para 500 hojas".*
- ❏ *Si no va a instalar ni la unidad dúplex ni la bandeja inferior para papel, pase a la sección "Carga de papel".*
- ❏ *La unidad dúplex opcional permite imprimir automáticamente por las dos caras de la hoja de papel. Para instalar la unidad dúplex, siga las instrucciones que se indican a continuación:*

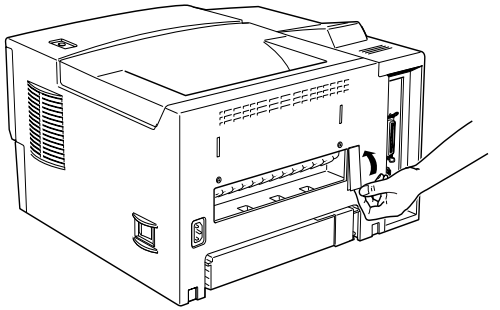
1. Desembale las piezas del alimentador dúplex y colóquelas en la superficie estable donde va a instalar la impresora. Levante la unidad vertical hasta que quede sujeta en la barra de fijación localizada en un costado de la unidad horizontal, como se muestra en la siguiente ilustración.



2. Inserte la unidad dúplex deslizando la guía por la ranura de salida que hay en la impresora y asegúrela con los dos clips (sujetadores) especiales que vienen incluidos con la impresora.



3. Dentro de la unidad vertical encontrará una barra metálica. Úsela para retirar la tapa de plástico que hay a la derecha de la salida de la impresora.

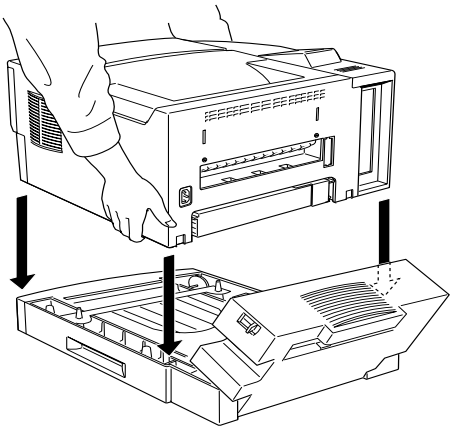


Una vez retirada la tapa de plástico, guárdela junto con la barra metálica en la unidad vertical donde se encontraba la barra metálica.

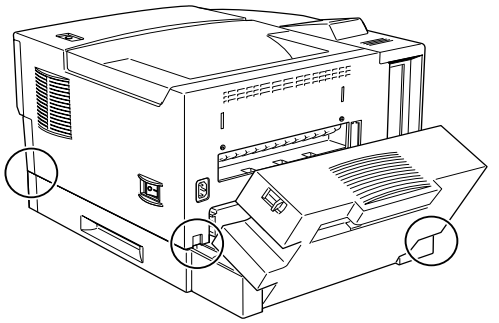
4. Situándose frente a la parte delantera de la impresora, tómela por los lados, alinee las esquinas con las esquinas de la unidad dúplex y colóquela sobre la unidad dúplex.

Advertencia:

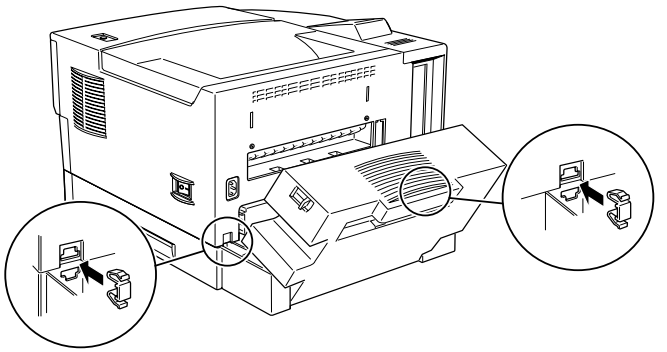
- ❏ *La impresora pesa aproximadamente 12 kg (unas 26 lb) y debe levantarse con cuidado. Si es necesario, solicite ayuda a otra persona.*
- ❏ *Hay tres espigas en la parte superior del alimentador de la unidad dúplex: dos a la izquierda y una a la derecha. Estas tres espigas deben calzar con los agujeros correspondientes en la parte inferior de la impresora para que ambas unidades queden fijas y no se muevan.*



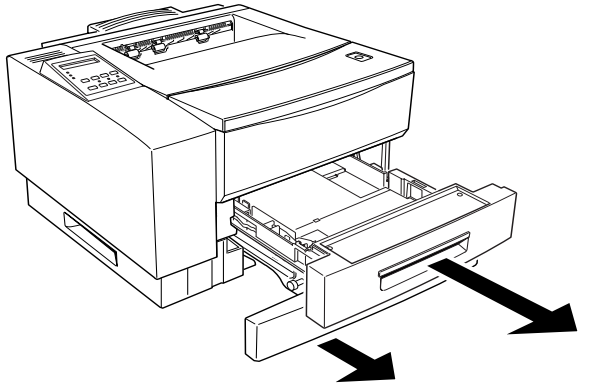
5. Compruebe que la impresora quede bien colocada sobre la parte superior de la unidad dúplex.



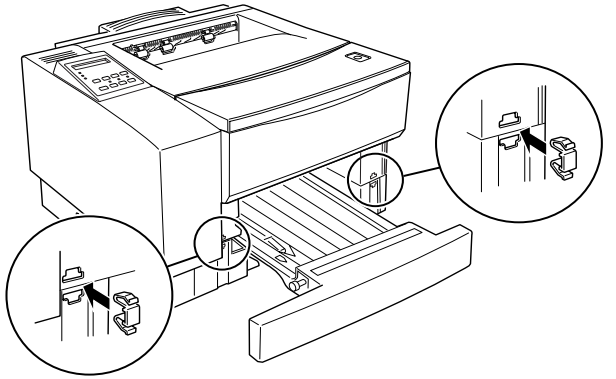
6. Use los clips que vienen con la impresora para fijar la unidad dúplex a la impresora y cierre la unidad vertical de la unidad dúplex. Verifique que los clips queden bien instalados.



7. Saque totalmente la bandeja de papel. Tire la bandeja de alimentación de la unidad dúplex hacia afuera hasta que se vean las dos junturas del alimentador por la parte frontal de la impresora.



8. Use los clips que vienen con la impresora para fijar la unidad dúplex a la impresora por la parte frontal. Verifique que los clips queden bien instalados.



9. Vuelva a colocar la bandeja de alimentación de la unidad dúplex y la bandeja de papel.

Instalación de la bandeja inferior opcional para 500 hojas

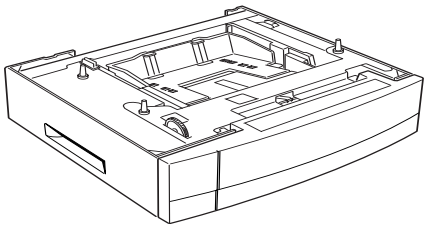
Nota:
Esta sección es para aquellos usuarios que van a instalar la bandeja inferior de papel para 500 hojas opcional. Si no va a instalar esta unidad opcional, pase a la sección "Instalación del tóner".

Unidad dúplex instalada

Si ya ha instalado la unidad dúplex, siga las instrucciones que se indican a continuación. En caso contrario, si va a instalar la bandeja inferior opcional para 500 hojas pero sin la unidad dúplex, pase a la sección "La unidad dúplex no está instalada".

Nota:
Si va a instalar tanto la unidad dúplex como la bandeja inferior opcional para 500 hojas, deberá instalar primero la unidad dúplex . Pase a la sección "Instalación de la unidad dúplex opcional", e instálela si todavía no lo ha hecho.

1. Desembale la bandeja inferior de papel para 500 hojas y colóquela en la superficie en donde va a instalar la impresora.



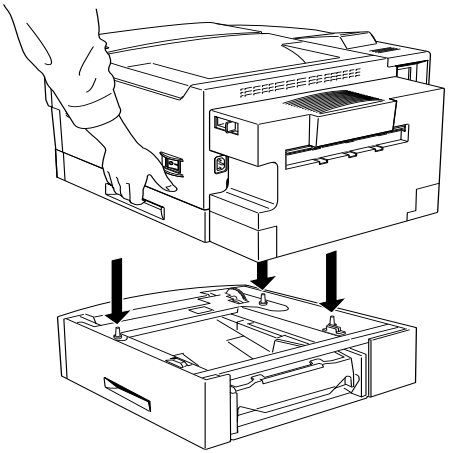
2. Comprueba que la impresora y la bandeja queden orientadas en la misma dirección.

3. Colóquese al frente a la impresora y levántela por las asas de la unidad dúplex, como se muestra a continuación.

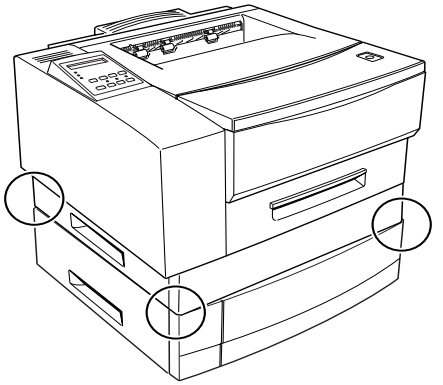
Nota:
Hay tres espigas en la parte superior de la bandeja inferior opcional para 500 hojas: dos a la izquierda y una a la derecha. Estas tres espigas se introducen en los agujeros correspondientes que hay en la parte inferior de la unidad dúplex para que toda la unidad quede bien montada.

Precaución:

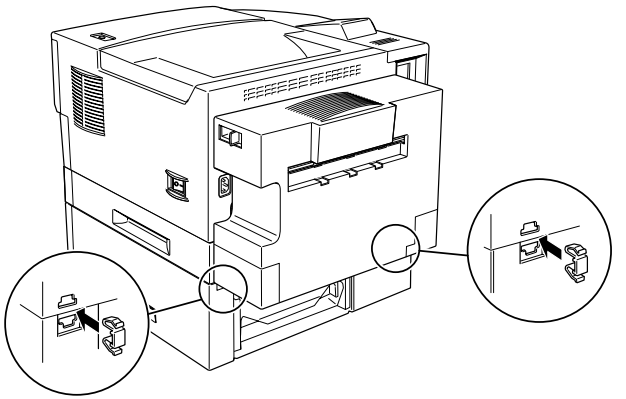
- ❏ *No trate de levantar la impresora y la unidad dúplex a la vez usando las asas de la impresora. Use exclusivamente las de la unidad dúplex.*
- ❏ *La impresora y la unidad dúplex pesan, juntas, unos 18 kg (unas 40 lb). Cuando las levante, hágalo con cuidado y solicite ayuda a otra persona si es necesario.*



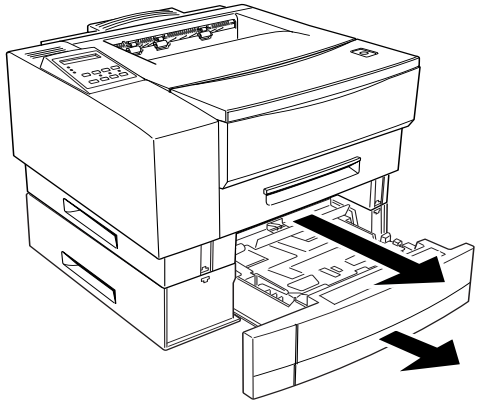
4. Coloque la impresora y la unidad dúplex sobre la bandeja inferior opcional para 500 hojas, alineando las esquinas. Asegúrese de que la impresora y la unidad dúplex calcen en forma perfecta.



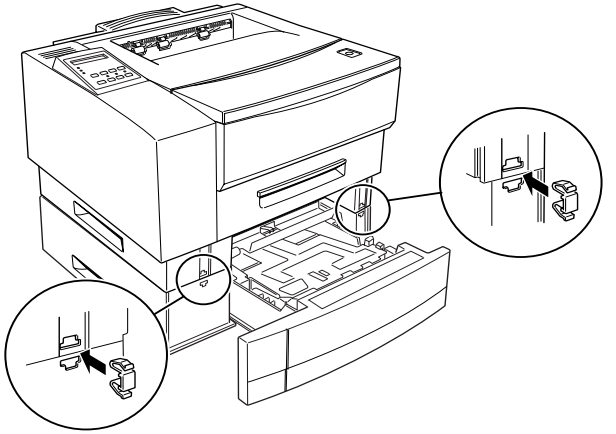
5. Use los clips que vienen con la impresora para fijar las dos junturas de la parte posterior de la impresora (que unen la unidad dúplex con la bandeja inferior opcional para 500 hojas). Asegúrese de que los clips queden firmemente colocados.



6. Saque totalmente la bandeja de alimentación de la unidad dúplex y tire la bandeja inferior opcional para 500 hojas hacia afuera hasta que se vean claramente las dos junturas del alimentador de la unidad dúplex.



7. Use los clips para asegurar las dos junturas como se muestra a continuación. Asegúrese de que los clips queden firmemente colocados.



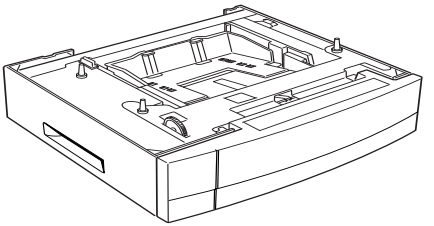
8. Empuje la bandeja inferior opcional para 500 hojas hacia dentro y vuelva a colocar la bandeja de alimentación de la unidad dúplex.

Ahora puede instalar el tóner. Pase a la sección "Instalación del tóner".

La unidad dúplex no está instalada

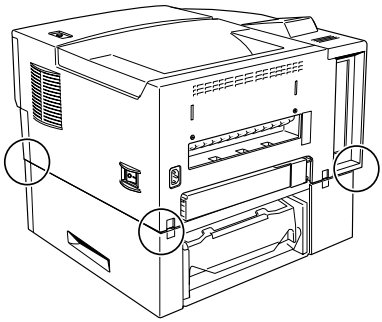
Si no ha instalado la unidad dúplex opcional, siga las instrucciones que se indican a continuación para instalar la bandeja inferior opcional para 500 hojas.

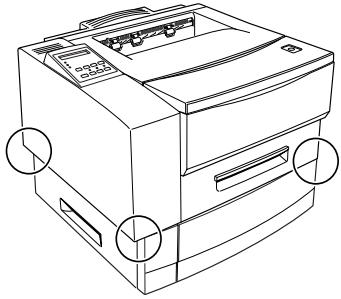
1. Desembale la bandeja inferior de papel para 500 hojas y colóquela en la superficie donde va a instalar la impresora.



2. Compruebe que la impresora y la bandeja estén orientadas en la misma dirección.

3. Levante la impresora y alinee las espigas de la bandeja con los agujeros de la parte inferior de la impresora.

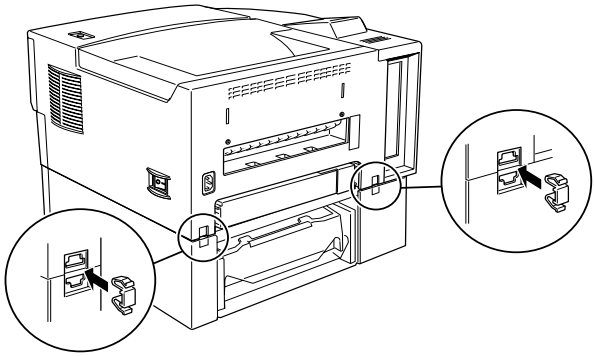




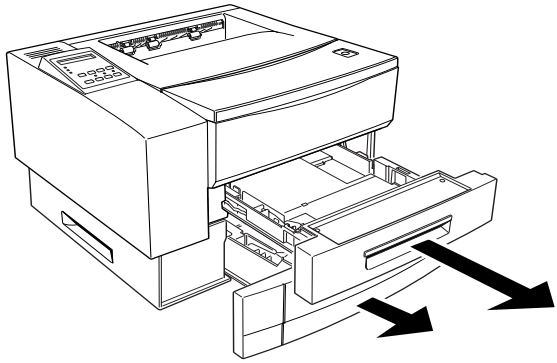
Advertencia:
La impresora pesa aproximadamente 12 kg (unas 26 lb) y debe levantarse con cuidado. Si es necesario, solicite ayuda a otra persona.

4. Coloque la impresora sobre la bandeja y asegúrese de que quede bien apoyada.

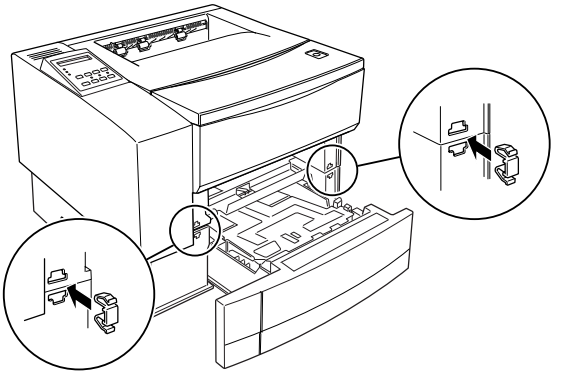
5. Una las dos junturas del alimentador, situadas en la parte posterior de la impresora, usando los clips correspondientes.



6. Saque totalmente la bandeja superior opcional para 250 hojas de la impresora y tire la bandeja inferior de papel para 500 hojas hacia afuera hasta que se vean las junturas frontales del alimentador.



7. Una las junturas frontales del alimentador usando los clips correspondientes que vienen junto con la impresora.



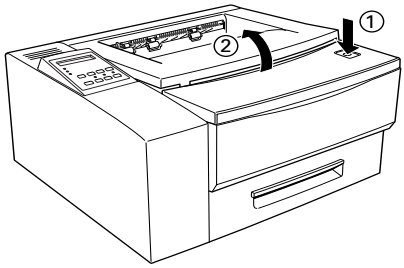
Precaución:
Siempre saque la bandeja inferior opcional para 500 hojas antes de levantar la impresora. Vea el Capítulo 3 del manual electrónico "Reference Guide" *(disponible solamente en inglés) donde encontrará instrucciones sobre cómo sacar la bandeja. En ningún caso intente levantar la impresora con la bandeja inferior opcional para 500 hojas puesta.*

Instalación del tóner

Precaución:

- ❏ *No ponga el tóner boca abajo y evite exponerlo a la luz por más tiempo del necesario.*
- ❏ *No abra la cubierta protectora del tambor y evite exponer el tóner a la luz de la habitación por más tiempo del necesario. La sobreexposición del tóner puede dar como resultado que en la página impresa aparezcan zonas excesivamente oscuras o excesivamente claras, además de reducir su vida últil.*

1. Presione el enganche localizado en la parte superior derecha de la impresora y abra totalmente la cubierta de la impresora.



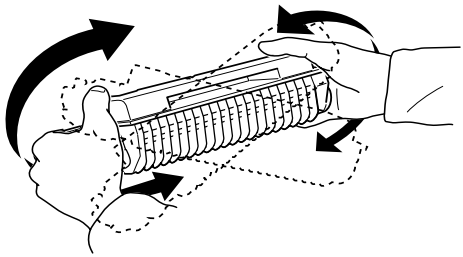
2. Saque el tóner de la envoltura de papel aluminio.

Nota:

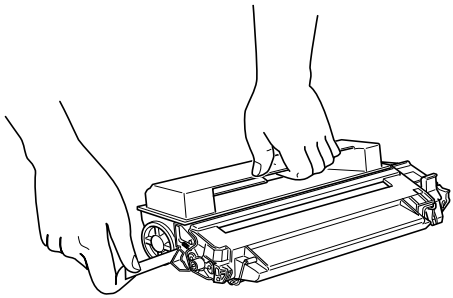
- ❏ *No deseche la bolsa por si en algún momento necesita guardar el tóner, por ejemplo, si va a trasladar la impresora a otro sitio.*
- ❏ *No abra nunca el cierre del tambor del tóner. Si lo abre, se dañará el tambor fotosensible que hay en el interior.*
- ❏ *No exponga el tóner a la luz solar directa ni a cualquier otra luz intensa.*

- ❑ *Instale el tóner lo más rápidamente posible, para evitar que pueda dañarse por sobreexposición a la luz.*

3. Sosteniendo el tóner como se muestra en la siguiente ilustración, agítelo siete u ocho veces para que la tinta se suelte y se distribuya uniformemente en el interior.



4. Coloque el tóner sobre una superficie plana y limpia. Con una mano sujételo para que no se mueva de donde lo ha colocado y con la otra, tome la lengüeta de la cinta selladora. Tire la lengüeta ejerciendo una presión firme y uniforme, como se muestra a continuación, hasta sacar la cinta por completo.

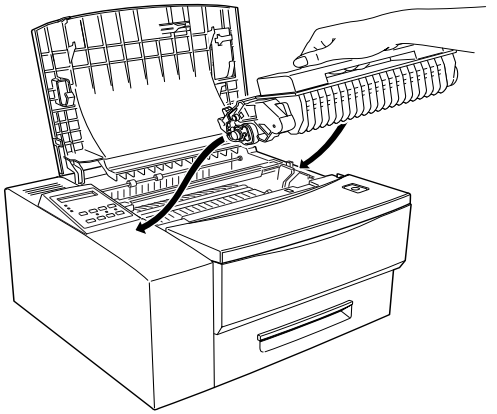


Nota:

- ❏ *Si tira la lengüeta de la cinta en ángulo en lugar de hacerlo horizontalmente, puede romper la lengüeta.*

- ❏ *Para tirar la lengüeta de la cinta es imprescindible que el tóner esté hacia arriba, como se muestra en la ilustración anterior. Si retira la cinta con el tóner en cualquier otra posición, puede dañar el tambor.*

5. Sostenga el tóner como se muestra en la ilustración siguiente. Insértelo deslizándolo por las guías de la impresora hasta que haga clic, con lo cual habrá encajado completamente. Para alinear el tóner, use los marcadores de colores localizados en la guía izquierda de la impresora y en el propio tóner.



6. Cierre la cubierta de la impresora.

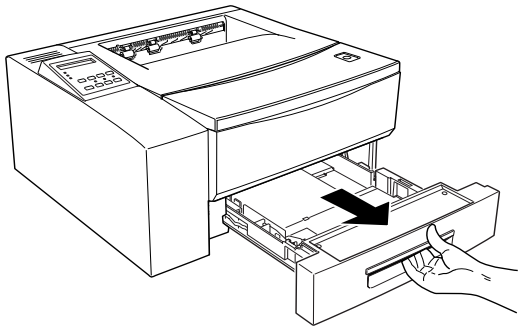
Carga de papel

En esta sección se explica cómo cargar el papel usando la bandeja estándar para 250 hojas. Si desea información sobre la manera de hacerlo con la bandeja MP o con la bandeja inferior para 500 hojas opcional, consulte el manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

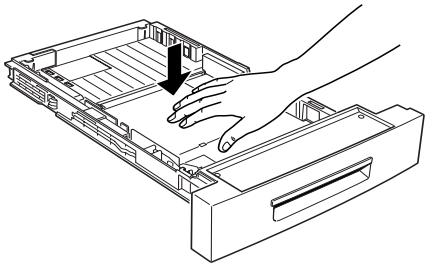
Nota:
Si el peso del papel no es de 60 a 105 g/m^2 (16 y 28 lb), coloque una menor cantidad de hojas.

Para cargar el papel en la bandeja para 250 hojas, siga los pasos que se indican a continuación.

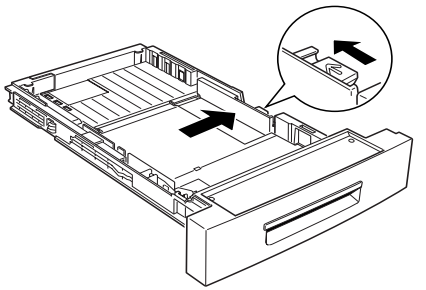
1. Saque la bandeja de papel tomándola por el asidero y tirando hacia afuera.



2. Presione la placa de la bandeja hasta que quede enganchada y no se mueva.



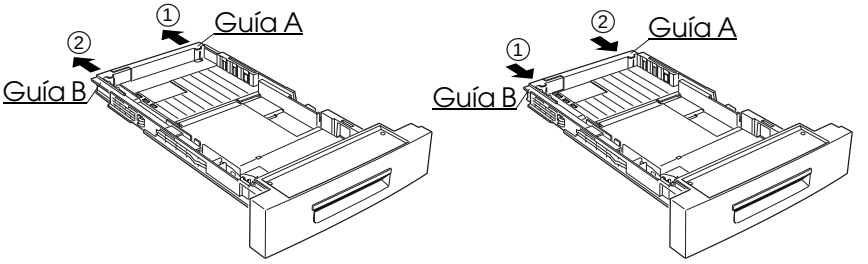
3. Apriete la guía lateral con los dedos y deslícela totalmente hacia la derecha.



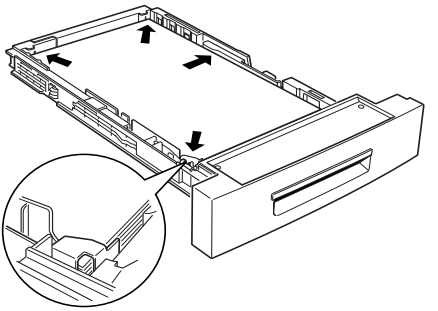
4. Ajuste el largo de la bandeja con el tamaño del papel.

   ❑ Para aumentar el largo de la bandeja, deslice la guía A hasta que coincida con el largo del papel, y luego ajuste la guía B hasta que coincida con la guía A.

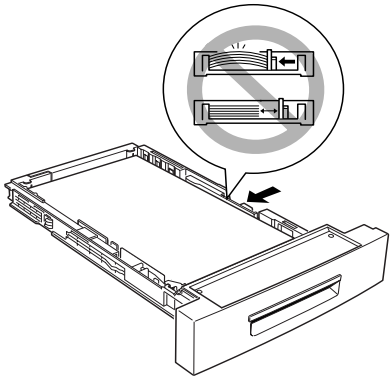
❑ Para reducir el largo de la bandeja, deslice la guía B hasta que coincida con el largo del papel, y luego ajuste la guía A hasta que coincida con la guía B.



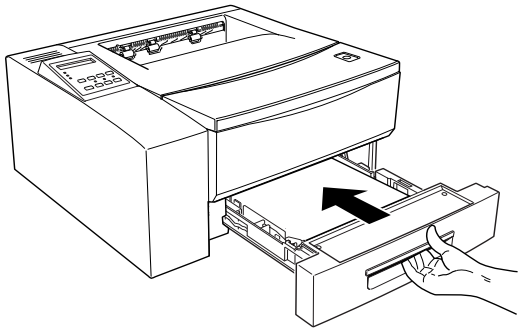
5. Abanique una pila de papel (de hasta 250 hojas) para separar las hojas, y alinee los bordes golpeando la pila sobre una superficie plana. Coloque la pila de papel en la bandeja de manera que quede alineada con el lado izquierdo de la bandeja. Compruebe que todas las hojas de la pila estén debajo de la pinza metálica de retención y las lengüetas de plástico de los extremos de las guías. Si coloca demasiadas hojas, pueden producirse obstrucciones de papel.



6. Deslice la guía del lado derecho hacia la izquierda hasta que apenas toque el borde de la pila de papel.



7. Vuelva a colocar la bandeja en la impresora.



Nota:

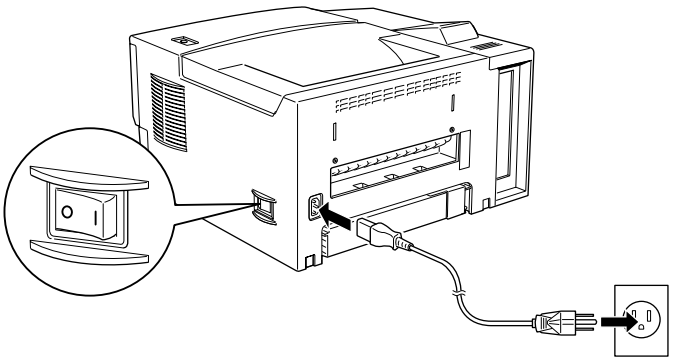
❑ *Jamás retire la bandeja de papel mientras la impresora está imprimiendo. Si lo hace, pueden producirse obstrucciones de papel.*

- ❏ *Para cargar papel de mayor gramaje, sobres gruesos u otros materiales como etiquetas y transparencias, alimente las hojas una por una. Vea el Capítulo 2 del manual electrónico* "Reference Guide" *(disponible solamente en inglés) en donde encontrará información más detallada sobre cómo cargar estos materiales.*

- ❏ *La impresora está preconfigurada para imprimir en papel tamaño A4. Para imprimir en otros tamaños de papel, deberá cambiar la configuración del parámetro de tamaño del papel de la impresora. Vea la sección "Configuración básica del driver".*

Conexión del cable de alimentación

1. Verifique que la impresora esté apagada. Está apagada cuando el lado O del interruptor de encendido, en el lado izquierdo de la impresora, está oprimido.



2. Inserte el cable de alimentación en la parte posterior de la impresora.

3. Después, conecte el otro extremo a un tomacorriente debidamente puesto a tierra.

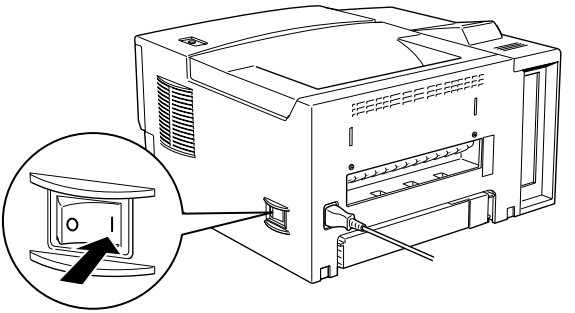
Prueba de la impresora

Para ver si la impresora está correctamente configurada, imprima una hoja de estado. La hoja de estado contiene información sobre la impresora, incluyendo los parámetros actuales de configuración. Siga los pasos indicados a continuación.

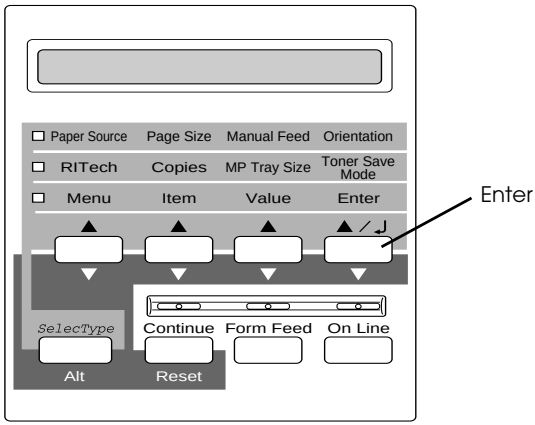
1. Verifique que:

   - ❏ El tóner esté instalado correctamente.
   - ❏ La cubierta de la impresora esté bien cerrada.
   - ❏ Haya papel en la bandeja, y no dentro de la impresora misma.

2. Encienda la impresora como se muestra a continuación.



3. La impresora entra en la fase de calentamiento durante la cual aparecen varios mensajes en la pantalla según se van realizando las correspondientes pruebas. Al cabo de unos 60 segundos, en la pantalla aparecerá la palabra Ready (Preparada).



4. Verifique que la luz On Line esté encendida. Si no lo está, presione el botón On Line.

5. Presione el botón Enter dos veces. La impresora imprimirá una hoja de estado en la que se muestran los parámetros de configuración activos.

Si no se imprime la hoja de estado, o parece que no se ha imprimido correctamente, deberá comprobar lo siguiente:

- ❏ La bandeja está bien cargada con papel e instalada correctamente en la impresora (vea la sección "Carga de papel").

- ❏ Si la impresión de la hoja de estado es demasiado pálida o irregular (algunas zonas son demasiado oscuras y otras demasiado claras), es posible que el tóner esté mal instalado, o que la tinta no esté distribuida uniformemente. Apague la impresora y vuelva a instalar el tóner, tal como se describe en la sección "Instalación del tóner", antes de imprimir otra hoja de estado. Si aun así no se resuelve el problema, comuníquese con su distribuidor.

Conexión de la impresora a la computadora

Su impresora viene con dos conectores de interface estándar: paralela y serial. Para usar la interface paralela, vea las instrucciones correspondientes más abajo. Para usar la interface serial, siga las instrucciones que aparecen más abajo y reemplace "serial" por "paralela" cuando corresponda.

La impresora también tiene espacio para otro conector de interface opcional. Vea "Options", en el Capítulo 3 del manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés) donde encontrará más información sobre esta y otras opciones.

1. Verifique que la impresora y la computadora estén apagadas.

2. Conecte el cable paralelo al conector paralelo y fije el conector a la impresora presionando las pinzas de alambre hasta que calcen en su sitio a cada lado del conector.

   Nota:
   Utilice únicamente un cable paralelo blindado de par trenzado.

3. Conecte el otro extremo del cable a su computadora y fíjelo adecuadamente.

4. Encienda la impresora y después encienda la computadora.

Instalación del driver de la impresora

El CD-ROM que viene con su impresora contiene programas de utilidades y un driver de impresora para Microsoft® Windows® 3.1, Windows 3.11 para Grupos de Trabajo, Windows 95, Windows NT® 3.51, y NT 4.0 en tres idiomas (inglés, español y portugués).

Después de conectar la impresora a la computadora, instale el driver de la impresora. El driver de la impresora es un software que controla o "conduce" la impresora. Con el driver, usted puede elegir opciones como el tamaño de papel, origen de papel, y orientación. Puede también consultar la ayuda en línea del driver para obtener información detallada sobre los parámetros de configuración de la impresora.

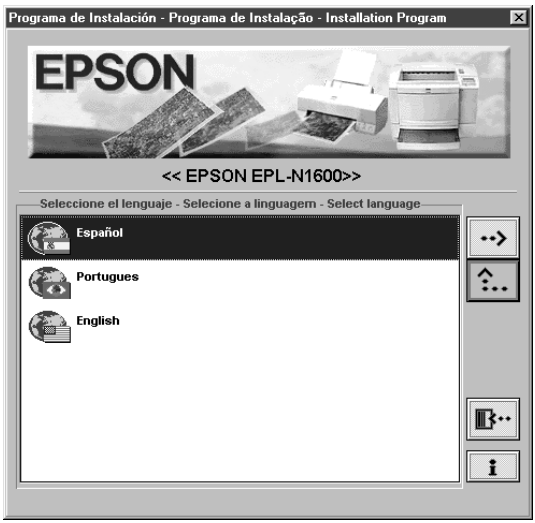
Si está ejecutando DOS, deberá utilizar un driver diferente del que se incluye con la impresora.

Instalación en Windows 95, o en Windows NT 4.0

Siga los pasos que aparecen más abajo para instalar el software de la impresora en Windows 95, o en Windows NT 4.0.

Nota para los usuarios de Windows NT 4.0:
Verifique que la impresora esté conectada al puerto paralelo de la computadora. Verifique también que Windows 95, o NT 4.0 se esté ejecutando, y que la impresora esté apagada.

1. Inserte el CD-ROM que contiene el software del driver EPSON EPL-N1600 en la unidad de CD-ROM. Si aparece el cuadro de diálogo que se muestra a continuación, resalte su idioma preferido y haga doble clic en el mismo o haga clic en la flecha superior del lado derecho del cuadro de diálogo.

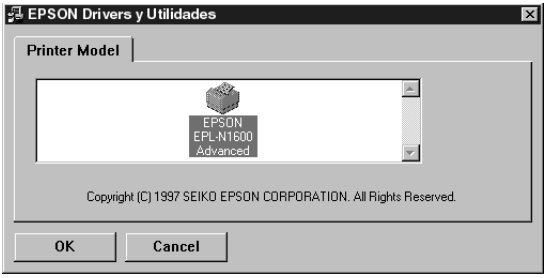


Nota:
Si no aparece este cuadro de diálogo, haga doble clic en el icono Mi PC *y después haga doble clic en el icono de la unidad de CD-ROM. Si este cuadro sigue sin aparecer, haga doble clic en el icono* Epsetup.exe. *(Puede ser necesario usar las flechas para recorrer la carpeta hasta encontrarlo.) Cuando aparezca el cuadro de diálogo, seleccione su idioma preferido y haga clic en la flecha superior del lado derecho del cuadro de diálogo.*

Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo.

2. Resalte Instalar Drivers Impresora/Utilitarios y haga doble clic en la misma o haga clic en la flecha superior del lado derecho del cuadro de diálogo.

Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo. Verifique que el icono de la impresora EPL-N1600 esté resaltado.



3. Haga clic en OK para comenzar la instalación.

4. Cuando haya terminado la instalación del driver de la impresora, siga las instrucciones en pantalla y haga clic en Aceptar.

El driver de la impresora estará instalado en la computadora.

Para Windows 95 (utilizando plug-and-play)

Siga los pasos siguientes para instalar el driver de la impresora utilizando la función plug-and-play de Windows 95:

Nota:
Para instalar el driver utilizando la función plug-and-play de Windows 95, el puerto paralelo debe ser un puerto paralelo bidireccional del tipo IEEE 1284 (compatible con ECP o Nibble). Para mayor información, vea la documentación de la computadora.

1. Si es necesario, apague la impresora y la computadora.

2. Encienda primero la impresora; después, encienda la computadora. La computadora comenzará a cargar Windows 95.

3. Si definió una contraseña, introdúzcala cuando se le solicite. Verá la pantalla New Hardware Found (Se ha encontrado hardware nuevo).

   Nota:
   Si no ve la pantalla New Hardware Found (Se ha encontrado hardware nuevo), consulte las instrucciones de "Instalación en Windows 95, o en Windows NT 4.0".

4. Haga clic en el botón Driver from disk provided by hardware manufacturer (Controlador de disco proporcionado por el fabricante de hardware). No seleccione ningún otro botón.

5. Haga clic en Aceptar. Verá la pantalla Install from Disk (Instalar desde disco).

6. Inserte el CD-ROM que vino con su impresora en la unidad de CD-ROM.

7. Teclee la vía de acceso correcta, según la versión de idioma que desee instalar. Teclee D:\ENGLISH\WIN95 para instalar los drivers en inglés; teclee D:\SPANISH\WIN95 para instalar la versión en español, o D:\PORTUG\WIN95 para instalar la versión en portugués. Haga clic en Aceptar. (Si su unidad de CD-ROM tiene asignada una letra diferente, utilice dicha letra en lugar de D).

8. En la siguiente pantalla puede escribir un nombre exclusivo para la impresora en el cuadro Printer name (Nombre impresora). Le recomendamos que mantenga el nombre del modelo, según se muestra. El programa copiará los archivos al disco duro y agregará un icono a la carpeta Impresoras utilizando el nombre de impresora que usted haya asignado. Para utilizar esta impresora como impresora predeterminada para las aplicaciones de Windows 95, seleccione Sí (el valor predeterminado es No).

9. La siguiente pantalla le preguntará si desea imprimir una página de prueba. Le recomendamos que lo haga. Haga clic en Finalizar.

10. El driver de la impresora se instalará automáticamente en la computadora.

    Nota:
    La próxima vez que usted encienda la computadora después de instalar el driver, quizás Windows 95 muestre nuevamente la pantalla New Hardware Found (Se ha encontrado hardware nuevo). En dicho caso, haga clic en el botón de radio Do not install a driver *(No instalar un driver); a continuación, haga clic en* Aceptar. *Esta pantalla no volverá a aparecer.*

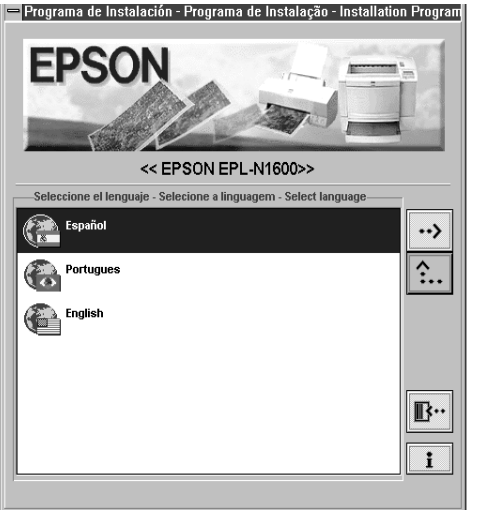
Instalación en Windows 3.1x y Windows NT 3.51

Siga los pasos siguientes para instalar el software de la impresora en Windows 3.1, Windows 3.11 para Grupos de Trabajo, y Windows NT 3.51:

1. Verifique que la impresora esté conectada al puerto paralelo de la computadora. Verifique también que Windows 3.1 se esté ejecutando, que la ventana Administrador de programas esté abierta, y que la impresora esté apagada.

2. Inserte el CD-ROM que contiene el software del driver EPSON EPL-N1600 en la unidad de CD-ROM.

3. Escoja Ejecutar en el menú Archivo. Verá el cuadro de diálogo Ejecutar. Teclee D:\epsetup.exe en la línea de comando (si su unidad de CD-ROM tiene asignada una letra diferente, utilice dicha letra en lugar de la D). Haga clic en Aceptar. Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo.



4. Resalte su idioma preferido y haga clic en la flecha superior del lado derecho del cuadro de diálogo.

5. Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo.

6. Resalte Instalar Drivers Impresora/Utilitarios y haga clic en la flecha superior del lado derecho del cuadro de diálogo.

   Aparecerá un cuadro de diálogo similar al siguiente. Verifique que el icono de la impresora EPL-N1600 está resaltado:

7. Haga clic en OK para iniciar la instalación.

8. Cuando haya terminado la instalación del driver de la impresora, haga clic en Aceptar.

Sólo para Windows NT 3.51:

9. Verá el cuadro de diálogo Configurar Impresora, que le solicitará que seleccione un tamaño de papel. Resalte Bandeja MP en el cuadro Origen papel y seleccione un tamaño de papel en el cuadro Tamaño papel. Haga clic en Aceptar. Resalte Alimentación manual en el cuadro Origen papel y elija un tamaño de papel en el cuadro Tamaño papel. Haga clic en Aceptar.

El driver de la impresora estará ahora instalado en su computadora.

Para los programas de DOS

Dado que los programas de aplicación de DOS difieren en los procedimientos de selección del driver, no existe una forma estándar de seleccionar el driver de la impresora. Vea el manual del software para obtener información sobre cómo seleccionar la impresora.

Cuando se le solicite que seleccione una impresora, escoja la primera disponible entre las de la lista siguiente.

EPL-N1600
EPL-5700
EPL-5500 / 5500+
EPL-N1200
EPL-N2000
EPL-5600
EPL-3000
EPL-5200 / 5200+
HP LaserJet III / IIIP / IIID
HP LaserJet III Si
HP LaserJet 4L
EPL-9000
HP LaserJet 4

Si elige una impresora diferente de la EPL-N1600, es posible que no pueda utilizar algunas de las funciones de la impresora.

Instalación de fuentes de pantalla

Para instalar las fuentes de pantalla, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Verifique la impresora está apagada y que la computadora usa Windows.

2. Coloque el CD-ROM de la impresora en la unidad de CD-ROM de la computadora (normalmente, D o E).

3. Si en su computadora tiene Windows 3.1, Windows 3.11 para Grupos de Trabajo o Windows NT 3.51, asegúrese de que la ventana del Administrador de programas esté abierta; luego, seleccione Ejecutar en el menú Archivo. Si tiene Windows 95, o Windows NT 4.0, haga clic en Inicio y después seleccione Ejecutar.

4. Escriba D:\EPSETUP (o E:\EPSETUP.exe); luego, haga clic en Aceptar.

5. [Excepto para los usuarios de Windows NT 3.51]: Seleccione el lenguage que prefiere. En el próximo cuadro de diálogo haga doble clic en Instalar Font Manager. También puede llevar a cabo la instalación seleccionando Instalar Font Manager y luego haciendo clic en la flecha del ángulo superior derecho.
   [Sólo para los usuarios de Windows NT 3.51]: En el cuadro de diálogo haga doble clic en Instalar Screen Fonts. También puede llevar a cabo la instalación seleccionando Instalar Screen Fonts y luego haciendo clic en la flecha del ángulo superior derecho.

6. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

7. Cuando haya completado la instalación, haga clic en Finalizar. Lea el archivo Readme y ciérrelo para concluir la instalación.

Las fuentes de pantalla ya están instaladas en su computadora.

Configuración básica del driver

Antes de comenzar a imprimir, deberá comprobar que los parámetros de configuración del driver coinciden con los parámetros de sus documentos. Aunque muchas aplicaciones de Windows ignoran los parámetros de configuración elegidos mediante el driver, hay otras que no lo hacen.

No olvide verificar lo siguiente:

❑ Papel	El tamaño del papel cargado en la impresora.
❑ Orientación	La dirección de impresión de la página (vertical u horizontal).
❑ Resolución	La resolución de impresión en puntos por pulgada (ppp).
❑ Origen papel	Selección automática, Bandeja MP, Bandeja inferior 1, o Bandeja inferior 2 (si está instalada).
❑ Memoria de la impresora	La cantidad de memoria instalada en la impresora (la memoria estándar es 8 MB).

Para usuarios de Windows 95, y Windows NT 4.0

Para ajustar los parámetros necesarios, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Haga clic en el botón Inicio.
2. Apunte Configuración y luego haga clic en Impresoras.

3. Haga clic con el botón derecho del mouse en el icono de su impresora y seleccione Propiedades (en Windows 95) o Configuración predeterminada de documento (en Windows NT 4.0). Recuerde que debe hacer clic con el botón derecho en el icono.

4. Haga clic en la lengüeta Basica Settings (Parámetros básicos).

5. Seleccione el tamaño del papel cargado en la impresora en la lista Paper (Papel). Si no encuentra el tamaño de papel en la lista, use la flecha de la derecha para recorrer la lista.

6. Seleccione la orientación Portrait o Landscape (Vertical u Horizontal). La dirección de impresión en el diagrama de la pantalla cambia según la orientación seleccionada.

7. Seleccione la resolución en la lista Print Quality (Resolución).

8. Seleccione el origen del papel.

Fije cuantos parámetros desee y, cuando haya terminado, haga clic en Aceptar.

Para usuarios de Windows 3.1 y Windows 3.11 para Grupos de Trabajo

Para obtener acceso al driver y ajustar los parámetros necesarios, siga los pasos que se indican a continuación:

1. En la ventana Principal, haga doble clic en el icono Panel de control.

2. Haga doble clic en el icono Impresoras.

3. Compruebe que la impresora esté seleccionada, y haga clic en el botón Configurar.

4. Seleccione el tamaño del papel cargado en la impresora en la lista Paper (Papel). Si no encuentra el tamaño de papel en la lista, use la flecha de la derecha para recorrer la lista.

5. Seleccione la orientación Portrait o Landscape (Vertical u Horizontal). La dirección de impresión en el diagrama de la pantalla cambia según la orientación seleccionada.

6. Seleccione la resolución en la lista Print Quality (Resolución).

7. Seleccione el origen del papel.

Fije cuantos parámetros desee y, cuando haya terminado, haga clic en Aceptar.

Para usuarios de Windows NT 3.51

Para obtener acceso al driver y ajustar los parámetros necesarios, siga los pasos que se indican a continuación:

1. En la ventana Principal, haga doble clic en el icono Panel de control.

2. Haga doble clic en el icono Impresoras.

3. Haga doble clic en el icono de su impresora.

4. Seleccione Propiedades en el menú Impresoras.

5. Compruebe que su impresora esté seleccionada y haga clic en el botón Configurar.

6. Seleccione el origen del papel.

7. Seleccione el tamaño del papel.

Fije cuantos parámetros desee y, cuando haya terminado, haga clic en Aceptar.

Acceso a la Ayuda en línea

El driver para Windows de la impresora tiene una completa ayuda en línea que incluye información e instrucciones detalladas sobre los parámetros de configuración del driver. La ayuda en línea le permitirá resolver la mayoría de las dudas relacionadas con el driver.

Nota:
La ayuda en línea no está disponible para las aplicaciones de DOS.

Acceso a la ayuda en línea desde el driver para Windows

Para obtener acceso a la ayuda en línea desde el driver de la impresora, siga las instrucciones de la sección "Configuración básica del driver" para obtener acceso al driver; luego, haga clic en el botón Ayuda de la ventana que aparecerá.

Acceso a la ayuda en línea desde las aplicaciones de Windows

Para obtener acceso a la ayuda desde una aplicación, abra el menú Archivo y seleccione Impresora o Configurar impresora. A continuación, haga clic en Impresora, Configurar, Opciones, o Propiedades (es posible que sea necesario hacer clic en una combinación de estos botones) dependiendo del software que esté utilizando. Haga clic en el botón ? o Ayuda en la ventana que aparecerá.

Capítulo 2

Solución de problemas y mantenimiento

Problemas y soluciones 2-2
- Obstrucciones de papel 2-3
- Problemas de funcionamiento 2-12
- Problemas de impresión 2-13
- Problemas de calidad de impresión 2-14
- Problemas de memoria 2-18
- Problemas con las opciones 2-19

Mensajes de error 2-20
- Reinicialización de la impresora 2-30
- Reset (Reinicialización) 2-30
- Reset all (Reinicialización general) 2-30

Reemplazo del tóner 2-31

Limpieza de la impresora 2-35
- Limpieza de derrames de tóner 2-37

Transporte de la impresora 2-37

Este capítulo contiene información para mantener la impresora en óptimas condiciones, y explica cómo:

- ❏ Resolver problemas de la impresora.
- ❏ Reemplazar el tóner.
- ❏ Limpiar la impresora.
- ❏ Transportar la impresora.

También se incluye una lista completa de los mensajes de error que pueden aparecer. Existen tres maneras de averiguar qué error ha ocurrido:

- ❏ usar la utilidad EPSON Status Monitor;
- ❏ imprimir una hoja de estado;
- ❏ revisar la pantalla del panel de control de la impresora.

El panel de control de la impresora sirve para verificar su estado; basta con mirar los indicadores para saber rápidamente el estado de la impresora.

La pantalla de cristal líquido (LCD) también muestra mensajes de error y alerta que indican el estado en que se encuentra la impresora. En este capítulo se incluye una lista de estos mensajes ("Mensajes de error").

Problemas y soluciones

La mayoría de los problemas de la impresora tiene soluciones simples. Lea esta sección hasta encontrar el tipo de problema que usted tiene, y pruebe las soluciones recomendadas, en el orden en que aparecen, hasta resolver el problema.

Nota:
Si el problema persiste después de intentar aplicar las sugerencias de esta sección, solicite ayuda a su distribuidor.

Obstrucciones de papel

La impresora se detiene y se muestra un mensaje de error.

Nota:
Los siguientes pasos describen cómo sacar el papel cuando está obstruido de la manera mostrada. Más adelante en este capítulo se describen otros tipos de obstrucciones.

Prevención de problemas de alimentación y de obstrucciones de papel

Si tiene problemas frecuentes de alimentación o de obstrucciones del papel, utilice la siguiente lista de medidas correctivas:

- ❏ Utilice un papel de mejor calidad, que no sea demasiado delgado ni rugoso.
- ❏ Antes de cargar la pila de papel, abaníquela y golpee los bordes para alinearlos.
- ❏ No cargue demasiado papel en la bandeja.
- ❏ Ajuste las guías laterales de modo que el papel se alimente con libertad.
- ❏ Nunca deje que se acumulen más de 250 hojas (o 40, si usa la bandeja opcional para imprimir cara arriba) en el soporte del papel.
- ❏ Voltee la pila de papel colocada en la bandeja. La mayoría de los paquetes de papel indican cuál es el lado más apropiado para imprimir.
- ❏ El papel, u otro material usado, no se ha cargado correctamente en la impresora. Lea la sección sobre cómo cargar el papel para comprobar que lo ha hecho correctamente.

Las obstrucciones de papel pueden producirse en diversos lugares: antes de llegar al tóner, entre el tóner y la salida del papel, en la propia salida del papel, a la entrada de la unidad dúplex opcional, en la unidad vertical de la unidad opcional, o en la bandeja de la unidad dúplex. En la pantalla del panel de control se indica el lugar donde se produjo la obstrucción.

Solución de una obstrucción de papel

Después de solucionado el problema, la página obstruida se vuelve a imprimir automáticamente.

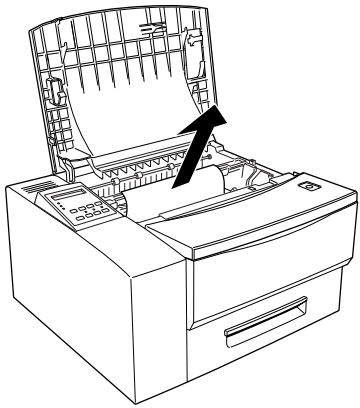
Advertencia:
Cuando deba retirar una hoja que se ha obstruido, recuerde que la unidad fusora en el interior de la impresora se calienta mucho durante la impresión. No la toque. Lea y tenga muy presente la información de la etiqueta adherida a la unidad fusora.

Obstrucción del papel antes de llegar al tóner.

Si el papel se obstruye antes de llegar al tóner, la pantalla mostrará el mensaje Feed Jam (Obstrucción de alimentación).

1. Abra la cubierta de la impresora y saque el tóner.

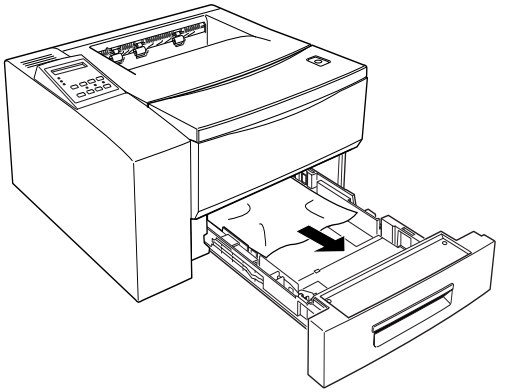
2. Busque una hoja de papel que sobresalga, probablemente entre dos o cuatro centímetros (entre 1 y 1,5 pulgadas) por debajo de la placa metálica móvil.



3. Levante la placa metálica móvil, y cuidadosamente, pero con firmeza, tire de la hoja de papel hasta sacarla de la impresora. Si el papel se rompe, asegúrese de sacar todos los trozos que puedan quedar en la impresora.

4. Vuelva a instalar el tóner y cierre la cubierta de la impresora.

5. Abra la bandeja de papel (si está usando la bandeja inferior opcional, ábrala también) y saque todas las hojas obstruidas o aquéllas que ya han entrado parcialmente en la impresora. Retire la pila de papel de la bandeja.



6. Si está usando la bandeja MP, retire todos los materiales que haya en ella, incluyendo las hojas que estén obstruidas o parcialmente introducidas, y vuelva a colocarlos en la bandeja MP.

7. Golpee los bordes de la pila de papel sobre una superficie plana y vuelva a colocarla con cuidado en la bandeja. No coloque hojas onduladas ni arrugadas.

8. Vuelva a colocar las bandejas de papel antes de seguir imprimiendo.

Papel obstruido entre el tóner y la salida del papel

Si el papel se obstruye entre el tóner y la salida de papel, la pantalla mostrará el mensaje Paper Jam (Obstrucción de papel).

1. Abra la cubierta de la impresora y saque el tóner.

2. Busque una hoja de papel obstruida en la unidad fusora.

Advertencia:
Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION HIGH TEMPERATURE (CUIDADO: ALTA TEMPERATURA). Tenga cuidado de no tocar el fusor.

3. Con cuidado, pero con firmeza, tire de la hoja de papel hasta sacarla de la impresora. Si el papel se rompe, asegúrese de sacar todos los trozos que puedan quedar en la impresora.

4. Vuelva a instalar el tóner y cierre la tapa de la impresora.

5. Como se indicara anteriormente, saque las hojas, o demás materiales que estén obstruidos o parcialmente introducidos, de la bandeja de papel o de la bandeja MP.

6. Vuelva a colocar la bandeja de papel o la bandeja MP antes de seguir imprimiendo.

Papel obstruido en la salida de papel

Si la obstrucción se produjo en la salida de papel, la pantalla mostrará el mensaje Exiting Paper Jam (Obstrucción de salida).

1. Si ha instalado la unidad dúplex opcional, suelte e incline el componente vertical de la unidad dúplex hacia atrás para poder acceder a la salida de papel.

2. Si ha instalado la bandeja opcional para imprimir cara arriba, sáquela para poder acceder a la salida de papel.

3. Busque una hoja de papel que sobresalga por la salida de papel.

4. Con cuidado, pero con firmeza, tire de la hoja de papel hasta sacarla de la impresora. Si el papel se rompe, asegúrese de sacar todos los trozos que puedan quedar en la impresora.

5. Si abrió la unidad dúplex opcional o sacó la bandeja opcional para imprimir cara arriba, cierre y vuelva a fijar la unidad dúplex, o vuelva a colocar la bandeja para imprimir cara arriba.

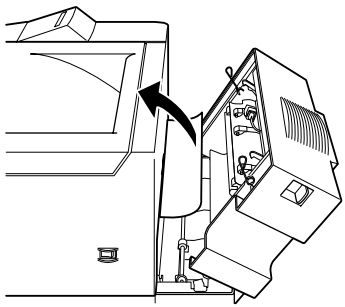
6. Como se indicara anteriormente, saque el papel, o demás materiales que estén obstruidos o parcialmente introducidos, de la bandeja de papel o de la bandeja MP.

7. Vuelva a colocar la bandeja de papel o la bandeja MP antes de seguir imprimiendo.

Papel obstruido a la entrada de la unidad dúplex.

Si el papel se obstruye al entrar en la unidad opcional dúplex, la pantalla mostrará el mensaje Paper Jam in Duplex (Obstrucción de papel en dúplex).

1. Suelte el pestillo de la unidad vertical de la unidad dúplex e inclínela hacia atrás para poder acceder a la apertura de la salida de la impresora.

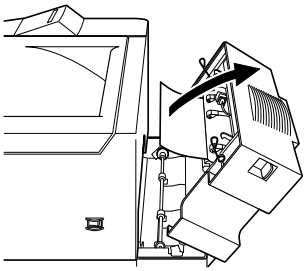


2. Abra la cubierta de la impresora.
3. Busque una hoja de papel que sobresalga por la apertura de la salida de papel como se muestra en la ilustración anterior.
4. Con cuidado, pero con firmeza, tire de la hoja de papel hasta sacarla. Si el papel se rompe, asegúrese de sacar todos los trozos que puedan quedar en la impresora.
5. Cierre y vuelva a apretar la unidad dúplex y la cubierta de la impresora.
6. Como se indicara anteriormente, saque el papel, o demás materiales que estén obstruidos o parcialmente introducidos, de la bandeja de papel o de la bandeja MP.
7. Vuelva a colocar la bandeja de papel o la bandeja MP antes de seguir imprimiendo.

Papel obstruido en la unidad vertical de la unidad dúplex.

Si el papel se obstruye en la unidad vertical de la unidad dúplex, la pantalla mostrará el mensaje Jam in Duplex Cover (Obstrucción en cubierta dúplex).

1. Suelte el pestillo de la unidad vertical de la unidad dúplex e inclínela hacia atrás para poder acceder al interior de la unidad dúplex.



2. Busque una hoja de papel que sobresalga por los rodillos de goma de la unidad dúplex.

3. Presione hacia atrás la bandeja metálica para liberar los rodillos, y cuidadosamente, pero con firmeza, tire de la hoja de papel hasta sacarla de la impresora. Si el papel se rompe, asegúrese de sacar todos los trozos que puedan quedar en la impresora.

4. Si abrió la unidad dúplex opcional o sacó la bandeja opcional para imprimir cara arriba, cierre y vuelva a apretar la unidad dúplex, o vuelva a colocar la bandeja para imprimir cara arriba.

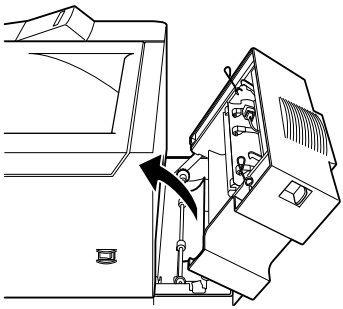
5. Como se indicara anteriormente, saque el papel, o demás materiales que estén obstruidos o parcialmente introducidos, de la bandeja de papel o de la bandeja MP.

6. Vuelva a colocar la bandeja de papel o la bandeja MP antes de seguir imprimiendo.

Papel obstruido en la unidad dúplex.

Si el papel se obstruye en la unidad dúplex, la pantalla mostrará el mensaje Jam in Duplex Tray (Obstrucción en bandeja dúplex).

1. Suelte el pestillo de la unidad vertical de la unidad dúplex e inclínela hacia atrás para poder acceder al interior de la unidad dúplex.



2. Inspeccione los rodillos situados en la base de la bandeja dúplex.

3. Con firmeza, pero con cuidado, saque el papel de los rodillos.

4. Abra la bandeja dúplex y saque el papel que pueda quedar en la bandeja.

5. Cierre la bandeja dúplex.

6. Cierre y ajuste el pestillo la unidad vertical.

7. Abra las bandejas de papel y saque el papel obstruido o parcialmente introducido.

8. Vuelva a colocar la bandeja de papel o los materiales usados en la bandeja MP antes de seguir imprimiendo.

La impresión se reinicia automáticamente a partir de la página que se obstruyó. Si la luz permanece encendida después de haber retirado todos los papeles obstruidos, abra y cierre la cubierta de la impresora para que se apague.

Problemas de funcionamiento

La luz On Line no se enciende al encender la impresora.

Apague la impresora y revise los cables de conexión entre la impresora y el tomacorriente; a continuación, vuelva a encender la impresora.

Si el tomacorriente está controlado por un dispositivo externo, por ejemplo un interruptor de pared, verifique que dicho interruptor esté encendido o enchufe otro dispositivo eléctrico en el tomacorriente para verificar que el mismo esté funcionando correctamente.

La impresora no imprime y la luz On Line está apagada.

Presione On Line una vez para poner la impresora en línea (la luz On Line se enciende).

La luz On Line está encendida pero no se imprime nada

Su computadora puede no estar correctamente conectada a la impresora. Lleve a cabo el procedimiento descrito en la sección "Conexión de la impresora a la computadora", en la página 1-29.

Quizás el cable de interface no esté bien conectado. Revise ambos extremos del cable que conecta la impresora a la computadora. Asegure bien el conector utilizando las pinzas de retención de alambre.

Verifique que esté usando un cable de interface de par trenzado con doble blindaje, de no más de 1,80 metros de largo (unos 6 pies).

Si está utilizando una interface serial, fije la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos, y el número de bits de parada para que coincidan con los de la computadora.

El tóner puede estar vacío. Reemplácelo como se indica en la "Reemplazo del tóner".

Problemas de impresión

La fuente seleccionada con los comandos del software no se imprime.

La fuente seleccionada no está soportada por la impresora. Verifique que haya instalado la fuente correcta. Para mayor información, consulte el capítulo "Appendix B", en el manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

La impresión está total o parcialmente distorsionada, o se imprimen asteriscos.

Verifique que ambos extremos del cable de interface estén bien conectados.

Verifique que esté usando un cable de interface de par trenzado con doble blindaje, de no más de 1,80 metros de largo (unos 6 pies).

Si está utilizando una interface serial, fije la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos, y el número de bits de parada para que coincidan con los de la computadora.

El parámetro de emulación de dicho puerto puede no ser el correcto. Especifique el modo de emulación mediante SelecType.

Si la impresora aún no imprime correctamente, consulte a su distribuidor o a una persona de servicio calificada.

La posición del texto impreso no es correcta.

Verifique que el largo y los márgenes de la página estén correctos en el programa de software.

Los gráficos no se imprimen correctamente.

Verifique que el programa de software esté configurado para la emulación de impresora que usted está utilizando. Por ejemplo, si está utilizando el modo de emulación LJ4, verifique que el programa de software esté configurado para una impresora LaserJet 4.

Si está utilizando una interface serial, fije la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos, y el número de bits de parada para que coincidan con los de la computadora.

Los gráficos usan mucha memoria; vea la sección Problemas de memoria en este mismo capítulo para mayor información.

Problemas de calidad de impresión

El fondo está oscuro o sucio.

Aclare el parámetro Density (Densidad) en el menú Panel del driver de la impresora.

Apague la impresora. Limpie los lugares por donde pasa el papel en el interior de la impresora con un paño limpio, suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con sólo un caracter por página.

Quizás usted no esté usando el tipo correcto de papel para su impresora. Si la superficie del papel es demasiado rugosa, los caracteres impresos pueden aparecer distorsionados o entrecortados. Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar papel de fotocopia liso de alta calidad. Vea las especificaciones en el capítulo "Paper Handling", en el manual electrónico, donde aparece información sobre la elección del papel.

Puede ser que haya un problema con el tóner. Sáquelo, agítelo suavemente de un lado a otro, y vuelva a instalarlo. Si aún así no se resuelve el problema, reemplácelo (vea la sección "Reemplazo del tóner").

Aparecen bandas negras o blancas en la impresión.

Apague la impresora. Limpie los lugares por donde pasa el papel en el interior de la impresora con un paño limpio, suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con sólo un carácter por página.

Puede ser que haya un problema en el tóner. Sáquelo, agítelo suavemente de un lado a otro, y vuelva a instalarlo. Si aún así no se resuelve el problema, reemplácelo (vea la sección "Reemplazo del tóner").

Calidad de impresión no uniforme.

El papel puede estar húmedo. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Apague la impresora. Saque el tóner, sacúdalo suavemente de un lado a otro, y vuelva a instalarlo.

Si aún así no se resuelve el problema, instale un cartucho nuevo tal como se describe en la "Reemplazo del tóner". Luego, imprima varias páginas para comprobar la calidad de impresión.

Hay manchas de tóner.

El papel puede estar húmedo. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Quizás usted no esté usando el tipo de papel correcto para su impresora. Si la superficie del papel es demasiado rugosa, los caracteres impresos pueden aparecer distorsionados o entrecortados. Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar papel de fotocopia liso de alta calidad. Vea la sección "Papel" en el Capítulo 3 donde aparece información sobre la elección del papel.

Apague la impresora. Saque el tóner, agítelo suavemente de un lado a otro para distribuir el tóner, y limpie la parte inferior con un paño limpio y seco.

Limpie los lugares por donde pasa el papel en el interior de la impresora con un paño limpio, suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con sólo un caracter por página.

Si el problema persiste, reemplace el tóner. Vea la sección "Reemplazo del tóner".

Hay áreas vacías en la imagen impresa.

Quizás el papel esté húmedo. La impresión es sensible a la humedad absorbida por el papel. Cuanto mayor sea el contenido de humedad del papel, más clara será la impresión. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Quizás usted no esté usando el tipo de papel correcto para su impresora. Si la superficie del papel es demasiado rugosa, los caracteres impresos pueden aparecer distorsionados o entrecortados. Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar papel de fotocopia liso de alta calidad. Vea la sección "Papel" en el Capítulo 3 donde aparece información sobre la elección del papel.

Se imprimen páginas totalmente en blanco.

Si, después de verificar el estado del tóner en el EPSON Status Monitor, el mensaje Tóner indica que la cantidad de tóner es baja, vea la sección "Reemplazo del tóner", en la página 2-31.

Verifique que el tóner esté instalado como se describe en la sección "Reemplazo del tóner".

El problema puede deberse al programa de software o al cable de interface. Imprima una hoja de estado presionando el botón correspondiente en el panel de control. Si se continúan imprimiendo páginas en blanco, el problema puede deberse a la impresora. Apague la impresora y consulte a su distribuidor.

La imagen es demasiado clara o tenue.

Oscurezca el parámetro Density (Densidad) en el menú Panel del driver de la impresora.

Quizás el papel esté húmedo. Cuanto mayor sea el contenido de humedad del papel, más clara será la impresión. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Saque el tóner, agítelo suavemente de un lado a otro, y vuelva a instalarlo. Si el problema persiste, reemplácelo como se describe en la "Reemplazo del tóner".

Puede estar activado el modo Save Toner (Ahorrar tóner). Desactívelo en el driver de la impresora.

La imagen es demasiado oscura.

Aclare el parámetro Density (Densidad) en el menú Panel del driver de la impresora.

Si el problema persiste, reemplace el cartucho como se describe en la "Reemplazo del tóner".

El lado no impreso de la hoja está sucio.

Puede haberse derramado tóner por donde pasa el papel. Apague la impresora. Saque el tóner y limpie los lugares por donde pase el papel con un paño limpio, suave y sin pelusas.

Advertencia:
Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION HIGH TEMPERATURE (CUIDADO: ALTA TEMPERATURA). Tenga cuidado de no tocar el fusor.

Problemas de memoria

Mem Overflow (Rebasamiento de memoria).

La impresora no dispone de memoria suficiente para realizar la tarea actual. Para subsanar el error, presione el botón Continue (Continuar) en el panel de control. Si el mensaje no desaparece, reinicialice la impresora como se explica en la sección "Reset (Reinicialización)". También se puede eliminar este mensaje apagando la impresora. Espere 10 segundos antes de volver a encenderla.

También puede ser necesario aumentar la memoria de la impresora. Para mayor información sobre cómo aumentar la memoria, vea el Capítulo 3 del manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

Image Optimum (Imagen óptima)

La impresora no tiene suficiente memoria para imprimir la página al nivel de calidad especificado y reduce la calidad de impresión automáticamente para así continuar imprimiendo. Si el documento impreso no es aceptable, intente simplificar la página limitando el número de gráficos, o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

Baje el valor del parámetro Resolución a 300 dpi.

Problemas con las opciones

El papel no se alimenta desde la bandeja de papel inferior opcional.

Verifique que haya seleccionado la bandeja correcta de papel en el software.

Quizás no haya papel en la bandeja de papel inferior. Cargue papel.

Verifique que la bandeja de papel inferior esté correctamente instalada y que no tenga una carga excesiva de hojas de papel. La bandeja tiene una capacidad máxima de 500 hojas de papel de 75 g / m^2 (20 lb.).

Quizás la bandeja de papel inferior no esté correctamente instalada. Vea en el Capítulo 3 las instrucciones para instalar la bandeja de papel inferior.

Se producen obstrucciones de alimentación cuando se usa la bandeja de papel inferior.

Vea la sección "Solución de una obstrucción de papel" en la página 2-4.

Mensajes de error

Esta sección contiene una lista de los mensajes que pueden aparecer en la pantalla, con una descripción breve de cada mensaje y sugerencias para corregir el problema. Sin embargo, hay que tener presente que no todos los mensajes que aparecen en la pantalla indican la existencia de un problema.

Check Duplex P-Size (Verificar el tamaño del papel en dúplex)

El parámetro de tamaño de papel es diferente del tamaño cargado en la impresora. Vea si la bandeja tiene papel del tamaño correcto. Abra la cubierta de la impresora o de la unidad dúplex; luego saque el papel y cierre la cubierta. Presione el botón Continue (Continuar). Los datos se vuelven a imprimir automáticamente.

Check Paper Size (Verificar tamaño del papel)

El parámetro de tamaño de papel es diferente del tamaño cargado en la impresora. Vea si la bandeja tiene papel del tamaño correcto; a continuación, presione el botón Continue (Continuar).

Si activa Ignore Size (Ignorar el tamaño) en el driver de la impresora, este menú no aparece.

Duplex Cover Open (Cubierta dúplex abierta)

El segmento vertical de la unidad dúplex no está cerrado con pestillo. Ciérrelo y ponga el pestillo.

Duplex Mem Overflow (Rebasamiento de memoria dúplex)

No hay memoria suficiente para imprimir el documento por ambas caras de la hoja con la unidad dúplex. Para corregir este error, presione el botón Continue (Continuar) en el panel de control. Si el mensaje permanece, reinicialice la impresora como se describe en la sección "Reinicialización" en la página 2-29. También se puede eliminar este mensaje apagando la impresora. Espere 10 segundos antes de volver a encenderla.

Si continúa recibiendo este mensaje al imprimir una página específica, intente simplificar la página limitando el número de gráficos, o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

También puede aumentar la memoria a la impresora como se describe en el Capítulo 3 del manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

Duplex print was off (Impresión dúplex desconectada)

Se intentó usar la unidad dúplex, pero no se había ajustado el parámetro correcto.

Duplex Unit Fail (Falla de la unidad dúplex)

La unidad dúplex no está funcionando correctamente. Revise la instalación de la unidad.

Exiting Paper Jam (Obstrucción de salida)

El papel está obstruido en la impresora. Vea la sección "Obstrucción de salida" en la página 2-8 donde se indica cómo eliminar las obstrucciones de papel de la impresora.

Feed Jam (Obstrucción de alimentación)

El papel no entra correctamente a la impresora desde la bandeja (o la bandeja opcional) o se ha obstruido al entrar a la impresora. Saque el papel obstruido. Vea la sección "Obstrucción de papel antes del tóner" en la página 2-5, donde aparece información sobre obstrucciones de alimentación en la impresora. Vea, además, la sección "Prevención de obstrucciones de papel y obstrucciones de alimentación" en la página 2-3, donde encontrará una serie de consejos para prevenir este problema.

Form Feed (Avance de página)

Alimentando papel (este mensaje aparecerá en forma intermitentemente mientras se imprime una página de prueba).

Format Error DIMM x (Error de formato DIMM x)

Se ha insertado un DIMM sin formato. Si el DIMM se ha formateado pero resulta ilegible, formatéelo de nuevo. Si, después de reformatearlo, sigue sin poderse leer, llévelo a su distribuidor para que sea reparado o reemplazado.

Para eliminar este error presione el botón Continue (Continuar) o apague la impresora y retire el DIMM.

Illegal Aux I/F Card (Tarjeta Aux I/F no válida)

Este mensaje indica que la impresora no puede comunicarse con la tarjeta de interface opcional instalada. Apague la impresora, saque la tarjeta y vuelva a instalarla.

Illegal DIMM x (DIMM x no válido)

La impresora no puede leer el DIMM opcional que hay instalado. Apague la impresora y saque el DIMM.

Image Optimum (Imagen óptima)

La impresora no tiene memoria sufuciente para imprimir al nivel de calidad especificado y reduce la calidad automáticamente para poder continuar imprimiendo. Si el documento impreso no es aceptable, intente simplificar la página limitando el número de gráficos, o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

Apague la impresora y vuelva a enviar los datos que desea imprimir.

Desactive el parámetro Image Optimum (Imagen óptima) en el menú Printer Setup (Configurar impresora) del driver de la impresora o SelecType.

También puede ser necesario aumentar la memoria de la impresora. Para mayor información, vea el Capítulo 3 del manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

Insert Duplex Tray (Insertar bandeja dúplex)

La bandeja dúplex no está bien insertada. Vuelva a insertarla.

Insert Imaging Crtg (Insertar tóner)

No hay tóner en la impresora (vea Reemplazo del tóner).

Insert LC1 (Insertar LC1)

La bandeja no está bien insertada. Inserte la bandeja.

Jam in Duplex Tray (Obstrucción en bandeja dúplex)

Se ha producido una obstrucción de papel dentro de la unidad dúplex (vea "Obstrucción de papel en la unidad vertical de la unidad dúplex", en la página 6-10).

Jam in Duplex Cover (Obstrucción en cubierta dúplex)

Se ha producido una obstrucción de papel dentro de la unidad dúplex (vea "Obstrucción de papel en la unidad dúplex", en la página 6-10).

Manual Feed xxx yyyy (Alimentación manual xxx yyyy)

La impresora está esperando que se introduzca el papel o material en forma manual. Las xxx e yyyy se refieren al origen y al tamaño del papel, respectivamente.

Mem Overflow (Rebasamiento de memoria)

La impresora no tiene memoria suficiente para realizar la tarea actual. Para corregir el error, presione el botón Continue (Continuar) del panel de control. Si el mensaje no desaparece, reinicialice la impresora como se describe en la página 6-29. Puede también borrar este mensaje apagando la impresora. Espere 10 segundos antes de volver a encenderla.

Menus Locked (Menús bloqueados)

Este mensaje aparece si se intenta modificar un parámetro de la impresora cuando los botones están bloqueados.

Need Memory (Se necesita memoria)

La impresora no tiene memoria suficiente para imprimir la tarea actual. Aumente la memoria según se describe en el Capítulo 3 del manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

Paper Jam (Obstrucción de papel)

El papel se ha obstruido. Abra la cubierta de la impresora y retire el papel obstruido como se describe en la sección correspondiente de este capítulo. Una vez solucionado el problema, los datos de la página obstruida se reimprimen automáticamente.

Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION HIGH TEMPERATURE (CUIDADO: ALTA TEMPERATURA). Tenga cuidado de no tocar el fusor.

Paper Jam in Duplex (Obstrucción de papel en dúplex)

Se ha producido una obstrucción de papel dentro de la unidad dúplex (vea la sección "Obstrucción de papel en la entrada de la unidad dúplex" en la página 2-10).

Paper Out XXXXX YYYY (Sin papel XXXXX YYYY)

No hay papel en el origen de papel especificado (XXXXX). Cargue papel del tamaño indicado (YYYY) en ese origen. Para mayor información sobre cómo cargar el papel u otros materiales, vea las secciones correspondientes en el Capítulo 2, "Instalación", y el Capítulo 2 del manual electrónico.

Paper Set XXXXX YYYY (Fijar papel XXXXX YYYY)

El papel cargado en el origen de papel especificado (XXXXX) no se corresponde con el tamaño de papel requerido (YYYY). Reemplace el papel por otro del tamaño correcto, y presione Continue (Continuar).

Print Overrun (Desborde de impresión)

El tiempo requerido para procesar los datos de impresión excede la velocidad del mecanismo de impresión debido a que la página actual es demasiado compleja. Presione el botón del panel de control para reanudar la impresión. Si este mensaje aparece otra vez, active Proteger página en el cuadro de diálogo Printer Setting (Configuración de la impresora) del menú Panel en el driver de la impresora para cambiar este parámetro.

Si continúa recibiendo este mensaje al imprimir una página dada, intente simplificar dicha página limitando el número de gráficos o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

Puede también aumentar la memoria de la impresora como se describe en el Capítulo 3 del manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

Printer Open (Impresora abierta)

La cubierta de la impresora está abierta. Cierre la cubierta de la impresora para continuar imprimiendo.

RAM check (Prueba RAM)

La impresora está comprobando la memoria RAM.

Ready (Lista)

La impresora está lista para imprimir.

Reset (Reinicialización)

La interface actual de la impresora ha sido reinicializada y se ha borrado el buffer. Sin embargo, otras interfaces siguen activas y mantienen su configuración y sus datos.

Reset All (Reinicialización general)

Todos los parámetros de la impresora han sido reajustados a la configuración predeterminada del usuario, es decir, los últimos parámetros que se guardaron.

Reset to Save (Reinicializar para guardar)

Se debe reinicializar la impresora para guardar los parámetros actuales.

ROM check (Prueba ROM)

La impresora está comprobando la memoria ROM.

Self Test (Prueba automática)

La impresora está ejecutando un programa de autodiagnóstico.

Service Req. eXXX (Se requiere servicio)

Se ha detectado un error de driver o del mecanismo de impresión. Anote el número de error que aparece en la pantalla y apague la impresora. Espere como mínimo 10 segundos y enciéndala nuevamente. Si este error continúa, apague la impresora, desconecte el cable de alimentación y consulte a una persona de servicio calificada.

Standby (En espera)

La impresora está encendida, pero en el modo de ahorro de energía.

Toner Low (Bajo nivel de tóner)

La impresora casi no tiene tóner. Deberá preparar un nuevo cartucho; el tóner se agotará pronto.

Warming Up (Calentando)

La impresora se está calentando.

Write Error DIMM A (Error de escritura DIMM A)

Este mensaje indica un error interno en la impresora. Reinicialice la impresora. Si este error persiste, consulte a su distribuidor EPSON.

Writing DIMM A (Escribiendo DIMM A)

La impresora está grabando los parámetros en el módulo A de ROM.

Reinicialización de la impresora

Hay dos maneras de reinicializar la impresora.

Reset (Reinicialización)

Al reinicializar la impresora, la misma deja de imprimir y borra la tarea actual recibida de la interface activa. Puede convenir reinicializar la impresora cuando exista un problema con la propia tarea de impresión y la impresora no pueda imprimirla correctamente.

Para reinicializar la impresora, mantenga presionados simultáneamente los botones Alt y Reset hasta que en la pantalla aparezca Reset. La impresora quedará reinicializada y lista para recibir una nueva tarea de impresión.

Reset all (Reinicialización general)

Detiene la impresión, borra la memoria de la impresora, y hace volver los parámetros de la impresora a sus valores predeterminados. Las tareas de impresión recibidas en la memoria de la impresora a través de todas las interfaces se borran. Los parámetros actuales y las fuentes descargadas también se borran.

Para reinicializar la impresora, mantenga presionados simultáneamente los botones Alt y Reset hasta que en la pantalla aparezca Reset. La impresora quedará reinicializada y lista para recibir una nueva tarea de impresión.

También se puede reinicializar la impresora apagándola.

Nota:
La reinicialización general borra las tareas de impresión recibidas a través de todas las interfaces, por lo cual se pueden interrumpir las tareas de otras personas.

Reemplazo del tóner

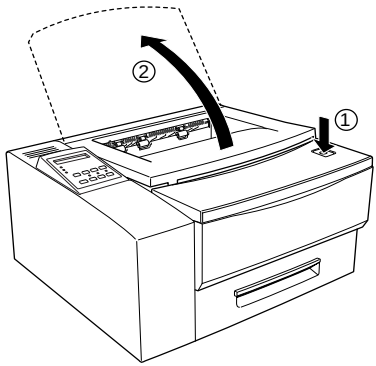
El tóner puede imprimir hasta 8.500 páginas, dependiendo de la complejidad de los trabajos de impresión.

Si la impresión es demasiado clara, ingrese al menú SelecType Setup (Configuración SelecType) para usar la función Toner (Tóner) y saber cuánto tóner le queda.

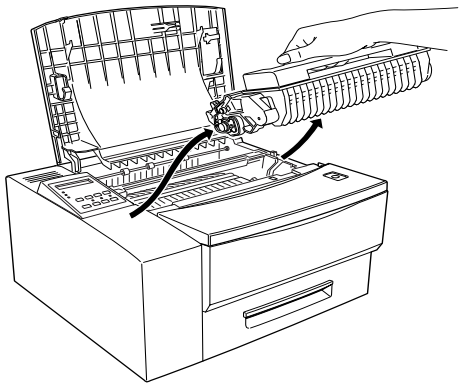
Basta con contar los asteriscos que hay entre la E (vacío) y la F (lleno) que aparecen en la pantalla. Cada asterisco representa alrededor del 25% de la capacidad total de tóner. Si sólo ve un asterisco en la pantalla, lo cual indica que le queda menos del 25% del tóner, deberá preparar un nuevo tóner para reemplazarlo.

Al reemplazar un tóner, asegúrese de usar el S050012.

1. Abra la cubierta de la impresora presionando el enganche situado en la parte superior derecha de la impresora y levantando totalmente la cubierta.



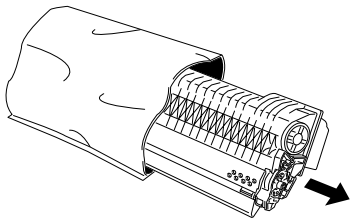
2. Sujete el tóner como se muestra en la ilustración, y tírelo hacia arriba para sacarlo. Guarde el tóner usado en su embalaje original o en una caja vacía.



Advertencia:
No toque el fusor que está marcado con el aviso: CAUTION HIGH TEMPERATURE (CUIDADO: ALTA TEMPERATURA).

3. Deseche debidamente el tóner usado.

4. Saque el nuevo tóner de la bolsa.

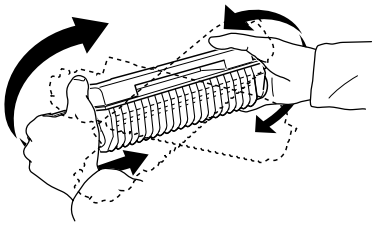


Nota:

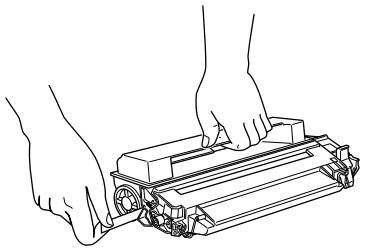
- ❏ *Guarde la bolsa de papel aluminizado en la que estaba envuelto el tóner, por si más adelante necesita guardarlo cuando lo saque de la impresora (por ejemplo, si traslada la impresora).*

❏ *No exponga el tóner a luz solar directa ni a ningún otro tipo de luz intensa. Una vez que lo haya sacado de la bolsa aluminizada, deberá instalarlo lo más rápido posible para que no se dañe.*

5. Sostenga el tóner como se muestra en la siguiente ilustración, y agítelo suavemente siete u ocho veces para mezclar y distribuir uniformemente la tinta en su interior.



6. Coloque el tóner en una superficie limpia y plana. Con una mano, sujételo hacia abajo y, con la otra, tome la lengüeta de la cinta selladora y tírela en sentido horizontal.

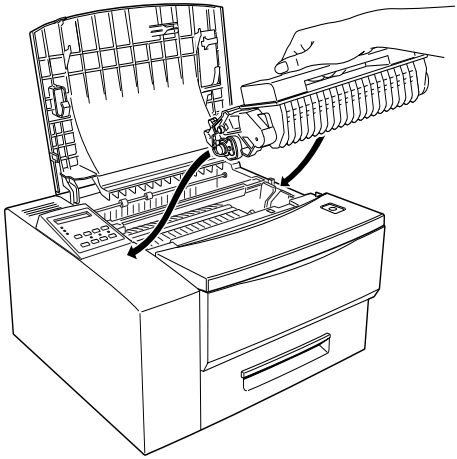


Nota:

❏ *Tire siempre de la cinta en sentido horizontal. Si lo hace en ángulo, podría romper la cinta.*

- ❏ *Al hacer esto, no olvide comprobar que el tóner está orientado hacia arriba; si está en posición lateral o hacia abajo, el cartucho podría dañarse.*

7. Sostenga el tóner como se muestra en la siguiente ilustración y colóquelo deslizándolo por la guía que hay en la impresora hasta que queda firmemente instalado. Use los marcadores de colores que hay en el tóner y en el interior de la impresora para alinearlo correctamente.



8. Cierre la cubierta de la impresora.

9. Después de encender la impresora, compruebe que esté en línea. Presione el botón Menu (Menú) del panel de control de la impresora hasta que en la pantalla aparezca el menú Setup (Configuración). Luego, presione el botón Item (Elemento) varias veces hasta que aparezca el menú Toner Count Clear (Borrar conteo tóner) y presione Enter (Intro). De esta manera, quedará reinicializado el contador de tóner de su impresora.

Limpieza de la impresora

La impresora necesita sólo un mínimo de limpieza. Si observa que decae la calidad de impresión, limpie el interior de la impresora como se describe en esta sección.

La bandeja de papel y la cubierta de la impresora deben limpiarse también cada cierto tiempo.

Limpieza del exterior de la impresora

Si el exterior de la impresora está sucio o tiene polvo, apague la impresora y límpiela con un paño suave y limpio humedecido con un detergente poco abrasivo.

Precaución:
No use nunca alcohol ni diluyentes para limpiar la cubierta de la impresora; estas sustancias químicas pueden dañar los componentes y la estructura exterior. Tenga cuidado de que no entre agua en los mecanismos de la impresora ni en los componentes electrónicos.

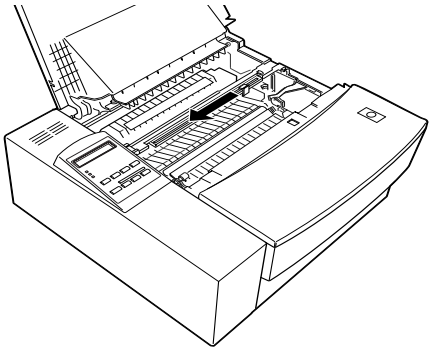
Limpieza del espejo interior de la impresora

En el interior de la impresora pueden acumularse finas partículas de polvo. Siga los pasos que se indican a continuación para limpiar el interior de la impresora, especialmente el espejo.

Hace falta limpiar el espejo cuando en el documento impreso aparezcan franjas blancas.

1. Verifique que la impresora esté apagada.
2. Abra la cubierta de la impresora.
3. Saque el tóner como se ha explicado anteriormente.

4. Como se muestra en la siguiente ilustración, deslice suavemente el cepillo de limpieza una vez por la superficie del espejo.



Nota:

- ❏ *Al limpiar el espejo, no presione hacia abajo. Si aplica una presión excesiva, podría rayar y dañar el espejo.*

- ❏ *Si siguen apareciendo franjas blancas después de haber limpiado el espejo, tal vez sea necesario reemplazar el tóner.*

5. Reemplace el tóner, cierre la cubierta superior de la impresora y vuelva a enchufarla antes de encenderla.

Limpieza del interior de la impresora

- ❏ Limpie toda suciedad en el interior de la impresora con un paño limpio.

- ❏ No use aire comprimido.

- ❏ Si tiene problemas de alimentación de papel que no se solucionan incluso después de haber seguido todos los pasos que se describen en esta sección, abra la cubierta del rodillo del papel y limpie el rodillo.

- ❏ Después de limpiar el interior de la impresora, saque el papel de la bandeja y límpiela con un paño suave.

Limpieza de derrames de tóner

Si el tóner se derrama en el interior de la impresora, no use la impresora hasta haber limpiado todo el tóner derramado.

Si sólo se derramó una pequeña cantidad de tóner, limpie cuidadosamente el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Si se derramó mucho tóner, utilice una pequeña aspiradora (puede adquirirla en su tienda de productos de informática) para eliminarlo. A continuación, limpie cuidadosamente con un paño limpio y seco.

Precaución:
El tóner y otros polvos finos pueden causar daños a algunas aspiradoras. Lea las instrucciones de su aspiradora antes de usarla para recoger el tóner derramado.

Nota:
Si derrama tóner sobre su ropa, enjuáguela con agua fría. No utilice agua caliente, ya que ésta puede hacer que el tóner deje una marca permanente.

Transporte de la impresora

Si necesita transportar la impresora, vuelva a empacarla cuidadosamente utilizando la caja y los materiales de embalaje originales, de la manera siguiente:

1. Apague la impresora, desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes y de la impresora, y desconecte el cable de interface.

2. Levante la cubierta de la impresora, saque el tóner y póngalo en la bolsa aluminizada. No lo exponga a luz intensa. Cierre la cubierta de la impresora.

3. Saque el papel de la bandeja de la impresora. Si hay algún material en la bandeja MP, sáquelo también.

4. Vuelva a colocar la bandeja en su lugar, y pliegue y vuelva a instalar la bandeja MP.

5. Si instaló la bandeja opcional para imprimir cara arriba, sáquela tal como se describe en el Capítulo 3 del manual electrónico *"Reference Guide"* (disponible solamente en inglés).

6. Si instaló la bandeja inferior opcional para 500 hojas y / o la unidad dúplex, sáquela tal como se describe en el Capítulo 3 del manual electrónico.

7. Coloque los materiales protectores de la impresora, y después empaque la impresora en su caja original.

Capítulo 3

Especificaciones técnicas

Papel 3-2
Especificaciones 3-2
Impresora 3-4
Especificaciones generales 3-4
Especificaciones ambientales 3-6
Especificaciones mecánicas 3-6
Especificaciones eléctricas 3-6
Interfaces 3-7
Interface paralela 3-7
Utilización del modo ECP en Windows 95 3-15
Interface serial 3-16
Manejo de errores 3-17
Opciones y productos consumibles 3-22
Bandeja inferior de papel de 500 hojas - Universal (C81290*) . . 3-22
Bandeja para imprimir cara arriba (C81294*) 3-23
Unidad dúplex (C81293*) 3-23
Tóner (S051056) 3-23

Papel

Especificaciones

Nota:
Dado que el fabricante puede modificar la calidad de cualquier marca o tipo de papel en cualquier momento, EPSON no puede garantizar la calidad de ningún tipo de papel. Pruebe siempre muestras de papel antes de adquirir cantidades grandes o imprimir documentos voluminosos.

Tipos de papel	Papel común, papel reciclado, etiquetas, sobres, transparencias, papel en color, tarjetas, papel con membrete.

Nota:
Utilice papel reciclado solamente bajo condiciones normales de temperatura y humedad. El papel de baja calidad puede reducir la calidad de impresión y causar obstrucciones y otros problemas.

Peso del papel:

para bandeja de papel	60 a 105 g / m2, 16 a 28 lb
para bandeja MP	60 a 157 g / m2, 16 a 42 lb

Tamaño del papel:

Papel	A4 (21 cm x 29,7 cm) A5 (14,8 cm x 21 cm) B5 (18,2 cm x 25,7 cm) Carta (8,5 x 11 pulgadas) Legal (8,5 x 14 pulgadas) Semicarta (5,5 x 8,5 pulgadas) Carta gubernamental (8,5 x 10,5 pulgadas) Legal gubernamental (8,5 x 13 pulgadas) Ejecutivo (7,25 x 10,5 pulgadas) F4 (21 cm x 33 cm) Personalizado (9,2 a 21,6 cm x 14,8 a 35,5 cm)
Sobres:	Monarch (3 7/8 × 7 1/2 pulgadas) Comercial 10 (4 1/8 × 9 1/2 pulgadas) DL (11 cm × 22 cm) C5 (16,2 cm × 22,9 cm) Internacional B5 (17,6 cm × 25 cm) C6 (11,4 cm × 16,2 cm)

Precaución:
Cargue solamente aquellos tamaños de papel que aparezcan en la lista anterior

Área imprimible:	Margen mínimo de 4 mm en todos los lados

Nota:
El área imprimible varía de acuerdo con el modo de emulación.

Impresora

Especificaciones generales

Método de impresión:	Lectura por rayo láser y proceso electrofotográfico en seco
Resolución:	600 dpi x 600 dpi, clase 1200 dpi
Velocidad de impresión:	Hasta 16 páginas A4 por minuto (17 ppm carta) dependiendo de la fuente y de la cantidad de datos.
Primera impresión:	Menos de 14,4 segundos con papel A4 / carta
Tiempo de calentamiento:	Aproximadamente 45 segundos a temperatura normal
Alimentación de papel:	Alimentación automática o manual
Alineación de la alimentación de papel:	Alineación izquierda para todos los tamaños
Suministro de papel (papel de 75 g / m^2):	Hasta 80 hojas en la bandeja MP
	Hasta 250 hojas en la bandeja de papel
	Hasta 500 hojas en la bandeja de papel inferior opcional
Expulsión del papel:	Cara abajo o cara arriba (opcional)
Capacidad de expulsión del papel (papel de 75 g / m^2):	Hasta 250 hojas
Emulación interna:	Emulación HP LaserJet 4 (modo LJ4)

	Emulaciones HP-GL / 2 (modo GL2)
	Emulación de impresora de 24 agujas ESC / P2 (modo ESC / P2)
	Emulación de impresora de 9 agujas ESC / P (modo FX)
	Emulación de IBM Proprinter (modo I239X)
Emulación opcional:	EPSONScript Level 2
Fuentes residentes:	45 fuentes escalables y una fuente bitmap (en el modo LJ4)
RAM:	8 MB, ampliable a 40 MB

Especificaciones ambientales

Temperatura:	Operación:	10 a 32 °C (50 a 90 °F)
	Almacenamiento:	0 a 35 °C (32 a 95 °F)
Humedad:	Operación:	20 a 80% de humedad relativa
	Almacenamiento:	20 a 80% de humedad relativa
Altitud:	2.500 metros (8.200 pies) como máximo	

Especificaciones mecánicas

Dimensiones y peso:	Alto:	26,4 cm (10,4 pulgadas)
	Ancho:	42,1 cm (16,6 pulgadas)
	Fondo:	42 cm (16,5 pulgadas)
	Peso:	12 kg (26 lbs. aprox.) sin incluir las opciones
Durabilidad:	5 años o 180.000 hojas (lo que ocurra primero)	

Especificaciones eléctricas

	Modelo de 110 V	**Modelo de 220 V**
Voltaje	90 V a 132 V	198 V a 264 V
Frecuencia nominal	50 Hz a 60 Hz ± 3 Hz	50 Hz a 60 Hz ± 3 Hz
Corriente nominal	6,5 A	3,5 A
Consumo de corriente	Menos de 720 W	Menos de 720 W
Consumo de corriente en el modo de espera	45 W	45 W

Interfaces

Interface paralela

Las asignaciones de agujas del conector de la interface paralela (compatible con IEEE 1284-I) se muestran en la tabla siguiente. El encabezamiento de columna "Dirección" se refiere a la dirección del flujo de la señal visto desde la impresora.

No. aguja	Dirección	Conector IEEE 1284-I		
		Compatibilidad	Nibble	ECP
1	ENTRADA	nStorbe	HostClk	
2	ENTRADA/ SALIDA	DATA1		
3	ENTRADA/ SALIDA	DATA2		
4	ENTRADA/ SALIDA	DATA3		
5	ENTRADA/ SALIDA	DATA4		
6	ENTRADA/ SALIDA	DATA5		
7	ENTRADA/ SALIDA	DATA6		
8	ENTRADA/ SALIDA	DATA7		
9	ENTRADA/ SALIDA	DATA8		
10	SALIDA	nACK	PtrClk	PeriphClk
11	SALIDA	Busy	PrtBusy	PeriphAck
12	SALIDA	PError	AckDataReq	nAckReverse

No. aguja	Dirección	Conector IEEE 1284-I		
		Compatibilidad	**Nibble**	**ECP**
13	SALIDA	Select	Xflag	
14	ENTRADA	nAutoFd	HostBusy	HostAck
15		NC		
16		GND		
17		CG		
18	SALIDA	PeripheralLogic High		
19 - 30		GND		
31	ENTRADA	nInit		nReverse Request
32	SALIDA	nFault	nDataAvail	nPeriphRequest
33		GND		
34		NC		
35	SALIDA	+5V		
36	ENTRADA	nSelectIn	IEEE1284 Active	

nstrobe/HostClk

Modo de compatibilidad:	Pulso de retención utilizado para leer los datos de impresión. Cuando está bajo, DATA es válido.
Fase de negociación:	Pulso de retención utilizado para leer los valores de pedido de extensibilidad.
Modo Nibble:	Siempre alto.
Modo ECP:	Utilizado para transferir datos y direcciones del anfitrión a la impresora con un diálogo por medio de PeriphAck (Busy).

DATA1 a DATA8 (bidireccional, pero puede ser siempre una entrada si no se soporta el modo ECP o EPP)

Modo de compatibilidad:	Datos del canal directo.
Fase de negociación:	Valor de pedido de extensibilidad.
Modo Nibble:	No utilizado.
Modo ECP:	Datos bidireccionales.

nACK/PtrClk/PeriphClk

Todos los modos:	DATA 8 es el MSB, DATA 1 es el LSB.
Modo de compatibilidad:	Pulso bajo de acuse de recibo para indicar que los datos se transfirieron desde el anfitrión
Fase de negociación:	La señal baja indica que se soporta IEEE 1284; fijarla posteriormente a alta para indicar que el indicador Xflag y el indicador de “datos disponibles” son válidos.

Fase de transferencia de datos inversa:	En el modo Nibble una señal baja indica que los datos Nibble son válidos.
Fase inactiva inversa:	Cuando cambia de baja a alta, genera una interrupción que notifica al anfitrión que hay datos disponibles.
Modo ECP:	Utilizado para transferir datos de la impresora al anfitrión con un diálogo a través de HostAck (nAutoFd).

Busy/PtrBusy/PeriphClk

Modo de compatibilidad:	Una señal alta indica que la impresora no está lista para recibir datos.
Fase de negociación:	Refleja el estado BUSY (ocupado) del canal directo.
Fase de transferencia de datos inversa:	En el modo Nibble, esta señal actúa como bit de datos 3 y después 7.
Fase inactiva inversa:	Refleja el estado BUSY (ocupado) del canal directo.
Modo ECP:	Utilizado para el control del flujo directo. En la dirección inversa, la señal se utiliza como noveno bit de datos, el cual indica si la señal de datos expresa un comando o datos.

PError/AckDataReq/nAckReverse

Modo de compatibilidad:	Una señal alta indica que ocurrió una obstrucción de alimentación en la sección de suministro de papel, o que no hay papel en la bandeja de papel.
Fase de negociación:	Una señal alta indica si se soporta o no IEEE 1284. Después, esta señal cumple con nDataAvail (nFault).
Fase de transferencia de datos inversa:	En el modo Nibble, esta señal actúa como bit de datos 2 y después, 6.
Fase final inversa:	Permanece alta hasta que el anfitrión solicite una transferencia de datos. Después, esta señal cumple con nDataAvail (nFault).
Modo ECP:	Una señal baja autoriza nReverseRequest. El anfitrión observa esta señal para determinar si tiene permiso o no para conducir las señales de datos.

Set/Xflag

Modo de compatibilidad:	Siempre alta.
Fase de negociación:	Xflag denota el indicador de extensibilidad. Se utiliza para responder al valor de pedido de extensibilidad enviado desde el anfitrión.
Fase de transferencia de datos inversa:	En el modo Nibble, esta señal se utiliza como bit de datos 1 y después, 5.
Fase inactiva inversa:	Igual que en la fase de negociación.
Modo ECP:	Igual que en la fase de negociación.

nAutoFd/HostBusy/HostAck

Modo de compatibilidad:	No utilizado.
Fase de negociación:	Para solicitar el modo 1284, esta señal se fija baja y IEEE 1284active (nSelectIn) se fija alta. Después, esta señal se fija alta cuando PtrClk (nAck) está fijada baja.
Fase de transferencia de datos inversa:	En el modo Nibble, cuando esta señal se fija baja esto indica a la impresora que el anfitrión está listo para recibir datos. Cuando después esta señal se fija alta, indica que el anfitrión ha recibido los datos.
Fase inactiva inversa:	Esta señal se fija alta en respuesta a un pulso bajo de PtrClk (nAck) para volver a la fase de datos inversa. Si esta señal se fija alta al mismo tiempo que IEEE 1284active (nSelectIn) se fija baja, la fase inactiva IEEE 1284 se aborta y la interface vuelve al modo de compatibilidad.
Modo ECP:	Se utiliza para el control de flujo en la dirección inversa. Se usa también para el diálogo a través de PeriphClk (nAck).

NC

No utilizado.

PeripheralLogicHigh

Subir a + 5 V con 3,9 kW.

nInit/nReverseRequest

Modo de compatibilidad:	Cuando se detecta una señal baja, se interpreta que la impresora está BUSY (ocupada) hasta que se libere la señal baja.
Fase de negociación:	Siempre alta.
Fase de transferencia de datos inversa:	Siempre alta.
Modo ECP:	Baja cuando está cambiando a la dirección inversa. El dispositivo periférico tiene permiso para conducir las señales de datos sólo cuando esta señal está baja y 1284 active está alta.

nFault/DataAvail/nPeriphRequest

Modo de compatibilidad:	Una señal baja indica que ocurrió un error.
Fase de negociación:	Esta señal se fija alta para autorizar la compatibilidad con 1284. En el modo Nibble, una vez que el anfitrión fija HostBusy (nAutoFd) a alta, esta señal se fija baja para indicar que los datos de transmisión están listos.
Fase de transferencia de datos inversa:	Esta señal se fija baja para indicarle a un anfitrión de modo Nibble que los datos de transmisión están listos. Después, esta señal sirve como bit de datos Nibble 0 y después, 4.
Fase final inversa:	Indica si los datos son válidos o no.

Modo ECP:	Esta señal se fija baja para solicitar la comunicación con el anfitrión. Es válida en las direcciones directa e inversa.

nSelectIn/IEEE1284active

Modo de compatibilidad:	Siempre baja.
Fase de negociación:	Esta señal se fija alta al mismo tiempo que HostBusy está baja, a fin de solicitar el modo 1284.
Fase de transferencia de datos inversa:	Esta señal se fija alta para indicar que la dirección del bus es desde la impresora al anfitrión. Esta señal se fija baja para terminar el modo 1284, fijando la dirección del bus desde el anfitrión a la impresora.
Fase inactiva inversa:	Igual que en la fase de transferencia de datos inversa.
Modo ECP:	Siempre alta. Esta señal se fija baja para terminar el modo ECP y volver al modo de compatibilidad

GND

Señal de retorno de par trenzado.

CG

Conectada al chasis de la impresora. Esta señal y GND están conectadas.

+5V

Subir a + 5 V con 1 kW.

Utilización del modo ECP en Windows 95

Para usar el modo ECP con un conector paralelo (que cumpla con IEEE 1284 nivel I), la computadora debe soportar el modo ECP.

Nota:
El modo ECP no está disponible con Windows 3.1, 3.11 para Grupos de Trabajo, Windows NT 3.51, y NT 4.0.

Para usar el modo ECP, siga los pasos siguientes:

1. Fije los parámetros del modo ECP en el programa de configuración del BIOS que viene con la computadora. (Para ver los detalles de los parámetros y del programa, consulte el manual de su computadora.)

2. Haga clic en el botón Inicio, apunte a Configuración, y después haga clic en Panel de control.

3. Haga clic con el botón derecho en el icono Sistema y haga clic en Abrir en el menú que aparecerá a continuación.

4. Seleccione la lengüeta Administrador de dispositivos.

5. Seleccione el ECP Printer Port (Puerto ECP de la impresora) bajo Puertos [COM & LPT] y a continuación haga clic en el botón Propiedades.

6. Seleccione la lengüeta Recursos.

7. Escoja la opción apropiada en el cuadro de diálogo Recursos. (Esta opción depende del sistema de su computadora. Para más detalles, vea el manual de su computadora.)

8. Haga clic en Aceptar para guardar la configuración.

Interface serial

Las características de la interface serial de la impresora, son las siguientes:

Formato de datos

Longitud de palabra:	7 u 8 bits
Paridad:	Ninguna, par o impar
Bits de parada:	1 ó 2
Protocolo (de diálogo) de impresora lista:	Habilitado (el protocolo XON / XOFF tiene el valor ON)

Use el modo SelecType para establecer el formato de datos.

Velocidad en baudios (bits por segundo aprox.):	300, 600, 1.200, 2.400, 4.800, 9.600, 19.200, 38.400, 57.600
Nivel de señal:	RS-232C – cumple con EIA
Conector:	Conector D-sub de 25 ó 9 agujas (computadora) y D-sub de 25 agujas (impresora)

Diálogo

La interface serial de la impresora puede utilizar niveles de señal DTR (terminal de datos lista) y protocolos de comunicación XON / XOFF por separado o en combinación. Cuando el área vacante para los datos en el buffer de entrada baje a 256 bytes, la impresora emitirá un código XOFF o fijará el nivel de señal DTR a bajo (MARK), indicando que no puede recibir más datos.

Una vez que el área vacante para los datos en el buffer de entrada se recupere, volviendo a 512 bytes, la impresora emitirá el código XON o fijará el indicador DTR a alto (SPACE), indicando así que está nuevamente lista para recibir datos.

Manejo de errores

En caso de detectarse un error de paridad, de entramado, o de desborde, se imprime un carácter de asterisco *.

Asignaciones de agujas

Las asignaciones de agujas del conector de interface serial y la descripción de las señales de interface se muestran en la tabla siguiente. La dirección mencionada en la tabla es la dirección de las señales, vista desde la impresora

Aguja de señal	**RS-232C**	**Dirección**	**Descripción**
2	TXD	SALIDA	Transmite datos. Esta aguja transmite datos seriales de la impresora a la computadora.
3	RXD	ENTRADA	Datos recibidos. Esta aguja transmite datos de la computadora a la impresora.
5	CTS	ENTRADA	Siempre se ignora.
17		SALIDA	Transmite datos. Esta aguja transmite datos seriales de la impresora a la computadora.

Aguja de señal	RS-232C	Dirección	Descripción
20	DTR	SALIDA	Terminal de datos lista. Esta aguja indica si la impresora está o no lista para recibir datos. Si no se selecciona el protocolo de impresora lista, la impresora siempre estará lista para recibir datos (esta aguja siempre está en el nivel ALTO). Si se selecciona el protocolo de impresora lista, la impresora podrá aceptar datos cuando el nivel de la aguja sea ALTO, y no podrá aceptar datos cuando dicho nivel sea BAJO. Cuando la señal DTR pase al nivel BAJO, la computadora anfitriona deberá parar de enviar datos dentro de un límite de 256 caracteres. Esta función puede activarse o desactivarse con el modo de parámetros predeterminados de la impresora.
23			Datos recibidos. Esta aguja transmite datos de la computadora a la impresora.
24			Transmite datos. Esta aguja transmite datos seriales de la impresora a la computadora.
25		ENTRADA	Datos recibidos. Esta aguja transmite datos de la computadora a la impresora.

Nota:
La columna "Dirección" se refiere a la dirección del flujo de señales visto desde la computadora.

Uso de la interface serial

Si utiliza una interface serial, deberá confirmar que la impresora y la computadora estén utilizando los mismos parámetros seriales. Si los parámetros seriales no son los mismos, deberá cambiarlos. Los parámetros pueden cambiarse en la impresora o en la computadora.

Los parámetros seriales predeterminados para la interface serial se indican a continuación. Para cambiar los parámetros seriales, use la utilidad Panel de control remoto. Para obtener información sobre los parámetros seriales de la computadora, vea el manual de la computadora.

Tipo serial:	RS-232C
Longitud de palabra:	8
Velocidad en baudios:	9600
Paridad:	NONE (ninguna)
Bit de parada:	1
XON / XOFF:	ON (activado)
DSR:	OFF (desactivado)

También es necesario cambiar el parámetro de puerto de la computadora a serial, si es que aún no está fijado al puerto serial. El procedimiento siguiente describe cómo cambiar la configuración de puerto en Windows. Para cambiarla utilizando un software que no es de Windows, vea el manual de dicho software.

Para Windows 3.1, Windows 3.11 para Grupos de Trabajo y Windows NT 3.51

1. En la ventana Principal, haga doble clic en el icono Panel de control.
2. Haga doble clic en el icono Impresoras.
3. En el cuadro de diálogo Impresoras que aparecerá a continuación, haga clic en el botón Conectar.
4. Seleccione un puerto COM (serial).

5. Haga clic en el botón Aceptar.

6. Cierre el cuadro de diálogo Impresoras.

Para *Windows 95 y Windows NT 4.0*

1. Haga clic en el botón Inicio, apunte a Configuración, y después haga clic en Impresoras.

2. Haga clic con el botón derecho en el icono EPSON EPL-5700 y haga clic en Propiedades en el menú que aparecerá a continuación. Asegúrese de hacer clic con el botón derecho.

3. Seleccione la lengüeta Detalles.

4. Haga clic en la flecha al lado de la lista desplegable Puerto de impresora. A continuación, seleccione un puerto COM (serial).

5. Haga clic en Aceptar para guardar esta configuración.

Uso de la utilidad de la interface serial

Puede usar la utilidad de la interface serial suministrada con su impresora para especificar el puerto y la velocidad en baudios de la computadora para la conexión mediante la interface serial.

Su impresora soporta las siguientes velocidades en baudios para la interface serial: 300, 600, 1.200, 2.400, 4.800, 9.600, 19.200, 38.400, y 57.600. Si desea usar la impresora a una velocidad en baudios que no está soportada por su computadora, puede usar esta utilidad para igualar la velocidad en baudios de la computadora y de la impresora.

Nota:
Esta utilidad puede no funcionar con algunas computadoras.

1. Teclee HSERIAL frente al símbolo de DOS y presione Enter (Intro). Para ver la lista de parámetros para el puerto y la selección de la velocidad en baudios, teclee:

   C:\HSERIAL

2. Seleccione los parámetros consultando la lista, y teclee lo siguiente:

   C:\HSERIAL /P=n /B=m
   n = parámetro de selección de puerto
   m = parámetro de selección de la velocidad en baudios

   Por ejemplo, si desea usar el puerto COM1 a una velocidad de 57.600 baudios, teclee lo siguiente:

   C:\HSERIAL /P=1 /B=576

   Si necesita ayuda, teclee lo siguiente:

   C:\HSERIAL /?

Bandeja inferior de papel de 500 hojas - Universal (C81290*)

Tamaño del papel:	A4, Carta, Legal, B5, Ejecutivo
Peso del papel:	60 a 105 g / m2 (16 a 28 lb)
Alimentación del papel:	Sistema automático de alimentación. La bandeja tiene capacidad para hasta 500 hojas (papel de 75 g / m^2 o 20 lb)
Velocidad de alimentación:	Para la primera hoja, 15 segundos o menos; para las hojas siguientes, 16 páginas por minuto
Tipos de papel:	Papel común, por ejemplo papel de fotocopia, y papel reciclado
Fuente de alimentación eléctrica:	5 V de CC suministrada por la impresora
Dimensiones y peso:	
Alto	11,4 cm (4,7 pulgadas)
Ancho	39,6 cm (15,4 pulgadas)
Fondo	38,9 cm (18,6 pulgadas) incluyendo la bandeja
Peso	4,6 kg (9,3 lb) incluyendo la bandeja

Bandeja para imprimir cara arriba (C81294)*

Dimensiones (incluyendo la impresora) y peso:

Alto	5,4 cm (2,1 pulgadas)
Ancho	25,1 cm (9,9 pulgadas)
Fondo	12,3 cm (4,8 pulgadas)
Peso	0,3 kg (0,7 lb)

Capacidad de expulsión de papel:	40 hojas (papel de 75 g / m2 o 20 lb)

Unidad dúplex (C81293)*

Tamaño del papel:	A4, Carta, Legal
Peso del papel:	64 a 105 g / m2 (16 a 24 lb)

Dimensiones y peso:

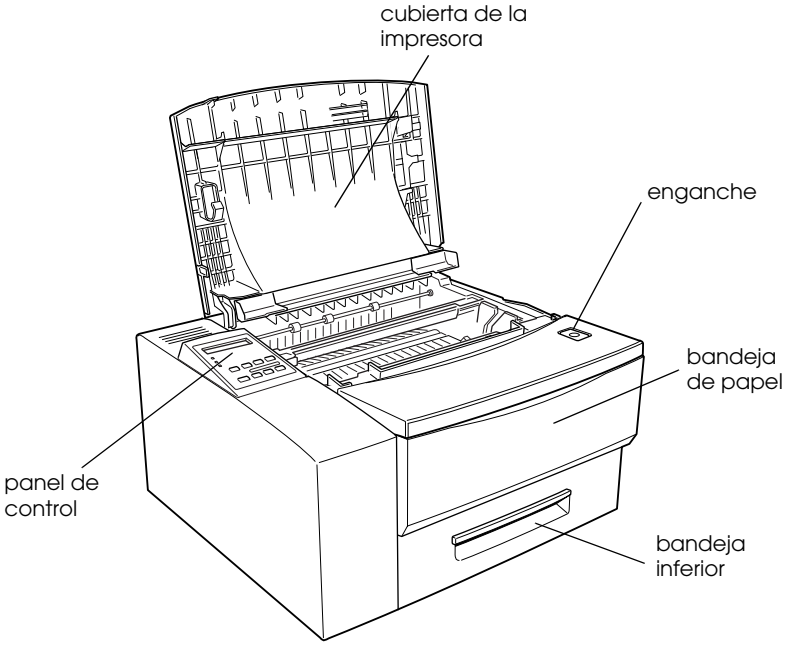
Alto	25,4 cm (9,6 pulgadas)
Ancho	39,6 cm (16,7 pulgadas)
Fondo	51,7 cm (2,8 pulgadas)
Peso	6,5 kg (4,4 lb)

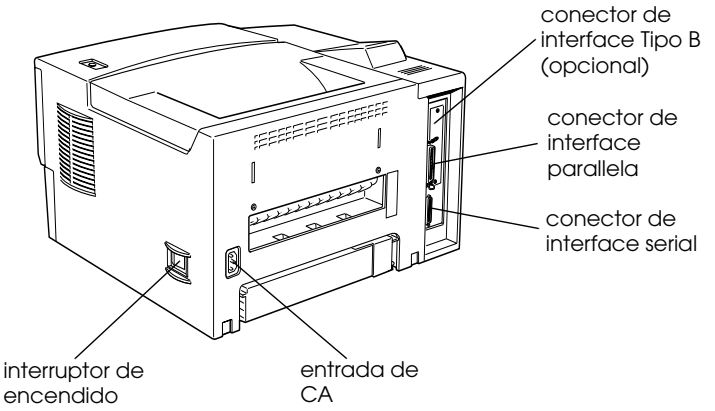
Tóner (S051056)

Temperatura de almacenamiento:	0 a 35 °C (32 a 95 °F)
Humedad de almacenamiento:	20 a 80% de humedad relativa
Vida útil:	18 meses después de su fabricación
Duración:	Hasta 8.500 páginas bajo las siguientes condiciones: papel tamaño carta o A4, impresión continua, y relación de impresión de un 5%.

El número de páginas que se puede imprimir con un tóner varía según el tipo de impresión. Si usted imprime unas pocas páginas, o imprime textos densos que exceden la relación del 5%, la unidad puede imprimir menos páginas. La relación de impresión de un 5% es equivalente a imprimir un texto normal a doble espacio.

Piezas de la impresora




conector de interface Tipo B (opcional)
conector de interface parallela
conector de interface serial
interruptor de encendido
entrada de CA